

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 E martë, 21 shtator 2021

2 [Seancë e hapur]

3 [I akuzuari hyn në sallën e gjyqit]

4 --- Seanca hapet në orën 9.30

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

6 Mirëdita. Mirë se erdhët.

7 Sekretare, ju lutem paraqitni lëndën.

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Mirëdita, të nderuar
9 Gjykatës. Kjo është lënda me numër KSC-BC-2020-05, Prokurori i
10 Specializuar kundër Salih Mustafës.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

12 Faleminderit, zonja Sekretare.

13 U lutem tani palëve, Mbrojtëses së Viktimave dhe Zyrës
14 Administrative që të prezantohen duke filluar nga Zyra e
15 Prokurorit të Specializuar. Keni fjalën.

16 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, mirëdita
17 të gjithëve, sot Prokuroria përfaqësohet nga unë, Cezary
18 Michalczuk, prokuror, nga Silvia D'Ascoli, ndihmësprokurore,
19 Filippo de Minicis, një tjetër ndihmësprokuror, Alex Whiting,
20 zëvendës Prokuror i Specializuar dhe Julie Mann, që është
21 menaxhere e lëndës.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

23 Faleminderit.

24 Mbrojtësja e Viktimave?

25 ZNJ. PUES: [Përkthim] Mirëdita të gjithëve. Mirëdita të

1 nderuar gjykatës. Ekipi ynë përfaqësohet nga Lisbeth Zegveld,
2 bashkëmbrojtësja, Mari-Pier Barbeau, nëpunëse juridike dhe nga
3 unë, Annie Pues.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
5 Mbrojtja?

6 Z. VON BONE: [Përkthim] Mirëdita, të nderuar Gjykatës.
7 Mbrojtja përfaqësohet nga unë, Julius Von Bone, kryeavokati,
8 bashkëavokati, zoti Betim Shala, dhe hetuesi Fatmir Pelaj. Siç
9 mund ta shihni sot është i pranishëm edhe i akuzuari në sallën
10 e gjyqit.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Për
12 hir të proces verbalit, kolegët e mi janë Gjykatës Rolad
13 Dekkers, Gjykatës Gilbert Bitti dhe Vladimir Mikula, Gjykatës
14 rezervë, dhe unë jam Mappie Veldt-Foglia, kryegjykatëse.
15 Trupi Gjykses Nr. 1.

16 Përpara se të vijojmë me marrjen e në pyetje të
17 dëshmitarit 3593 nga ZPS-ja, Trupi Gjykses dëshiron t'i
18 drejtohet zotit Mustafa.

19 Zoti Mustafa, Trupi Gjykses ka kërkuar praninë tuaj këtu
20 sot. E kërkoi dje këtë prani. Keni të drejtën që të mos
21 flisni, e kjo heshtje nuk do të merret parasysh në marrjen e
22 vendimit për pafajësinë apo fajësinë tuaj.

23 Dje ju bëtë të ditur për herë të dytë se nuk dëshironit
24 të merrnit pjesë në seancë. Kështu?

25 I AKUZUARI: A mund të marr fjalën, zonja Gjykatëse?

1 E nderuara zonja Gjykatëse. Faleminderit për mundësinë që
2 më dhatë për t'u shprehur.

3 Që në fillim po ju them se as dëshira ime dhe as qëllimi
4 im nuk është që të mos ju respektoj ju dhe Panelin e kësaj
5 Gjykate. Por as zonjën avokate --

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zoti
7 Mustafa, mund të flisni paksa më ngadalë sepse duhet
8 përkthyer.

9 I AKUZUARI: Që në fillim po ju them se as dëshira ime e
10 as qëllimi im nuk është që të mos ju respektoj ju, dhe Panelin
11 e kësaj Gjykate, por as zonjën avokate që është ulur atje
12 përballë. Sepse nuk është as në bindjen time e as në kulturën
13 time. Por kohët e fundit më është shkaktuar një stres dhe ky
14 stres po vjen si pasojë e disa faktorëve të ndryshëm dhe tani
15 po jua them se cili është problemi.

16 Pas 12 muajve në paraburgim unë në fundjavën e kaluar
17 pata vizitën e parë fizike me fëmijët e mi dhe gruan time.

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR].

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zoti
2 Mustafa, do të kalojmë në seancë private dhe në momentin që do
3 të kalojmë në seancë private, do të vijoni.

4 Zonja sekretare, a mund të kalojmë në seancë private ju
5 lutem?

6 ~~[Seancë private]~~ [Seancë e hapur]

7 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë private.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zoti
9 Mustafa mund të vijoni.

10 I AKUZUARI: Prandaj, e nderuar zonja Gjykatëse, kjo
11 situatë shkaktoi stres edhe tek unë por edhe te fëmijët e mi.

12 Arsyeja e dytë: Gjatë ditës nuk mundem të marr telefonata
13 të shpeshta as me fëmijët dhe as me gruan. E kam vetëm një
14 moment të caktuar, që caktohet kur të dëshirojë drejtori i
15 paraburgimit. Për shembull, unë e di përafërsisht orarin e
16 fëmijëve të mi, unë e di që fëmijët e mi në orën 6 ose në 12
17 të ditë, shkojnë në futboll ose në aktivitetet e tyre të
18 përditshme. Prandaj nëse dua të flas me fëmijët në orën 10 në
19 mëngjes ai thotë nuk mundesh dot të flasësh në orën 1.00. Në
20 orën 1 fëmijët e mi janë nëpër aktivitete.

21 Ushqimin që e marr, e marr njëherë në ditë për 24 orë.
22 Prandaj po them më vjen keq, por jam duhanxhi i rëndë dhe i
23 pasionuar.

24 E di që është shprehi e keqe, por unë kam tepër të
25 zorshëm koncentrimin në qoftë se nuk kam pushim për cigare dhe

1 të gjitha këto së bashku ditët e fundit po më shkaktojnë stres
2 të madh.

3 Të gjitha këto janë ngarkesë shtesë, duke marrë parasysh
4 edhe urdhrin për veçim që nga data 20 gusht që po e ngarkojnë
5 gjendjen time mendore.

6 Sepse unë momentalisht jam i izoluar brenda paraburgimit.
7 E ndjej veten shumë më të relaksuar nëse marr pjesë në seancat
8 gjyqësore përmes videolidhjes. Mundem të përqendrohem më mirë
9 në të gjitha çështjet që fliten këtu në këtë Gjykatë.

10 Në këtë mënyrë pra përmes videolidhjes e kam më të lehtë
11 dhe besoj se nuk më shpërqendron dhe jam më i koncentruar.
12 Sepse po që se e përcjell seancat përmes videolidhjes gjatë
13 pauzave unë mund të pi cigare por mund edhe të ha diçka.

14 Më shkurt e ndjej veten më rehat nëse seancat më
15 mundësohen të përcillen përmes videolidhjes. Prandaj mosprania
16 ime në seanca fizikisht në asnjë mënyrë nuk tregon mosrespekt
17 dhe nuk duhet të kuptohet si mos respekt ndaj Gjykatës dhe
18 dëshmitarëve. Ka shumë dëshmitarë të Prokurorisë prandaj kjo
19 mungesa ime nuk do të jetë e përhershme, por besoj se disa
20 dëshmitarë janë më të rëndësishëm se disa të tjerë për rastin
21 tim.

22 Prandaj ju lutem kuptojeni se mungesa ime në seancën
23 gjyqësore nuk është pjesë e ndonjë strategjie. Plotësisht se
24 juve kjo mund t'ju tingëllojë e çuditshme, por me të vërtetë
25 mendoj se është më mirë se në rrethanat që unë jam këtu, se

1 seancat t'i përcjell përmes videolidhjes.

2 Nuk do të jap ndonjë deklaratë që nuk është nën betim.

3 Prandaj këtë që po them sot duhet të shihet si një deklaratë e
4 dhënë jo nën betim. Deklaratën jo nën betim do t'ja besoj në
5 një fazë të mëvonshme të procedurës.

6 Dhe përfundimisht nëse më lejohet të marr pjesë përmes
7 videolidhjes, ecuria e procedurës besoj do të shkojë më lehtë.
8 Unë me të vërtetë besoj se kjo rreptësia e veçimit për ndarje
9 në kushte praktike po del shumë kundërproduktive. Ndoshta ju
10 po e arsyetoni këtë me mbrojtjen e mëtejshme dhe më të fortë
11 të dëshmitarëve por para së gjithash edhe unë jam qenie
12 njerëzore, nuk jam robot dhe kjo po më shkakton shumë stres,
13 mungesë koncentrimi dhe po e ndjej veten nën presion të
14 vazhdueshëm.

15 Prandaj edhe në fund po ju them në qoftë se Gjykata apo
16 avokatja e viktimave e ka marrë si jo respekt apo injorim, e
17 them edhe një herë me bindje dhe sinqeritet se kjo nuk ka
18 ndodhur nga ana ime dhe nuk ndodh as në të ardhmen.

19 Dhe siç e thashë më lartë, faktorë janë të tjerë dhe nuk
20 kanë të bëjnë me rastin tim që po zhvillohet në këtë Gjykatë.

21 Faleminderit, zonja Gjykatëse.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

23 Faleminderit zoti Mustafa. Ky është gjykimi juaj, është e
24 rëndësishme për këtë arsye që të jepni sqarime lidhur me
25 arsyet përse nuk doni të ishin në sallë, pra ishte e

1 rëndësishme.

2 Më lejoni që t'ju edhe disa pyetje të tjera, nëse do të
3 ju jepej mundësia që të pinit duhan këtu në mjediset e
4 Gjykatës, a do ta ndryshonte kjo kërkesën tuaj?

5 I AKUZUARI: E keni fjalën gjatë pauzave, apo jo?

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po,
7 për atë e kam fjalën.

8 I AKUZUARI: Besoj do të ishte më e lehtë për mua, shumë
9 më e lehtë.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Pra
11 shoh dy kërkesa atëherë në këtë rast nga ana juaj. Njëra është
12 nëse do t'ju lejohej që të pinit duhan gjatë pushimeve në
13 mjediset e Gjykatës gjatë ditëve që bëjmë seancë, ju do të
14 vinit këtu në seancë apo jo?

15 I AKUZUARI: Po mundësisht, e nderuar zonja Gjykatëse,
16 edhe masat të më zbuten. Qëndrimin ditor timin në paraburgim,
17 të më jepet mundësia për të folur me fëmijët e mi në mëngjes,
18 domethënë gjatë ditës kur unë kam nevojë.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] E
20 kuptoj, por pyetja që bëra ishte një herë për këtë tjetrën, se
21 ju dëgjova se cila është kërkesa. Kemi marrë një vendim për
22 këtë dhe kam mbajtur një shënim për këtë.

23 Por pyetja që ju bëra pak më parë është kjo: nëse do t'ju
24 jepej mundësi që të pini duhan këtu, a do të vinit këtu apo
25 jo?

1 I AKUZUARI: Nëse ju e shikoni të arsyeshme, Gjykatëse,
2 unë vij.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ju
4 dëgjova gjithashtu që bëtë kërkesë për videolidhje,
5 videolidhje në objektin e paraburgimit. Me sa ju kuptova nuk
6 është se do të jetë e përhershme pra nuk është se do të jeni
7 gjithmonë, do ta ndiqnit gjyqin gjithmonë prej objektit të
8 paraburgimit por do të vini këtu, pra ndonjëherë do të vini
9 dhe ndonjëherë jo.

10 E kuptova qartë? E shikoj që tundni kokën.

11 I AKUZUARI: Po.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
13 Sigurisht do t'ju duhet që të na informoni paraprakisht për
14 këtë. E kuptoni këtë?

15 I AKUZUARI: [E padëgjueshme].

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Pra
17 nëse do të vendosni kështu, sepse unë do të kërkoj edhe
18 parashtrimet e Zyrës së Prokurorit edhe të Mbrojtëses së
19 Viktimave, sepse ajo që ndodhi edhe të mërkurën edhe dje nga
20 këndvështrimi praktik, nëse vjen një moment dhe zhdukeni,
21 krijon një lloj çorganizimi për gjyqin, një gjë të cilën unë
22 nuk do të doja që të ndodhte përditë.

23 E kuptoni këtë?

24 I AKUZUARI: E kuptoj, zonja Gjykatëse, besoj se ka qenë
25 keqkuptim dhe besoj që ka qenë si pasojë e mosnjohjes së

1 rregulloreve, të rregullave të cilat janë.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ajo
3 që ne vumë re dhe është se do të ishit, menduam se do të ishit
4 pas dreke dhe pastaj na u tha që nuk ishit. E njëjta gjë edhe
5 të mërkurën.

6 Nuk do të donim që të vazhdonim kështu.

7 I AKUZUARI: E nderuar zonja Gjykatëse, humba koncentrimin
8 kisha nevojë për pushim.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] E
10 dëgjova fjalën tuaj lidhur me situatën e stresuar në të cilën
11 ndodheni. Do të jetë pjesë e argumenteve që do të marrim në
12 shqyrtim.

13 Tani, një herë për një herë dua që të pyes Prokurorinë
14 edhe Zyrën e Mbrojtjes së Viktimave çfarë mendimi kanë sa i
15 takon pranisë ose jo, megjithëse kemi rregullën 68 të
16 Tregullores që është e qartë sa u takon të drejtave të të
17 akuzuarve. Megjithatë do të doja t'ju dëgjoja ç'mendim keni
18 për këtë dhe për mundësinë e pjesëmarrjes me videolidhje në
19 objektin e paraburgimit, sepse sipas kuadrit ligjor të Dhomave
20 të Specializuara nuk është e parashikuar shprehimisht dhe nuk
21 e kam fjalën për fazën paraprake për të marrë pjesë përmes
22 videolidhjes, me përjashtim të rregullës 68, paragrafi 6 i
23 kësaj rregulle, kur Trupi Gjykes i mundëson të akuzuarit që
24 të ndjekin procesin gjyqësor dhe t'i japë udhëzimet e veta
25 mbrojtjes së specializuar nga jashtë sallës së gjyqit, nëse i

1 akuzuari është i paraburgosur dhe fizikisht i pa aftë për të
2 qenë i pa aftë për të qenë i pranishëm në gjykim. Dhe po
3 kështu edhe kur i akuzuari nxirret nga salla e gjyqit për
4 shkak të sjelljes së pa hijshme, ndiqet po e njëjta mënyrë e
5 organizimit.

6 Ju kërkoj ndjesë. Por përpara se t'ju jap fjalën, po shoh
7 i drejtohem njëherë zotit Von Bone.

8 Krahas atyre që na tha klienti juaj, ka diçka tjetër që
9 doni të shtoni, apo dëshironi të paraqisni ndonjë kërkesë
10 zyrtare sa u takon atyre që sapo i shprehu klienti juaj?

11 Z. VON BONE: [Përkthim] E nderuara Gjykatëse, dua të
12 shtoj edhe një herë se nuk është aspak një synim për të
13 penguar procesin, as dje as ditët e tjera. Është një çështje
14 organizative. Nëse mund të merren masa përkatëse, nga kjo mund
15 të përfitojë i akuzuari që edhe të ushqehet por edhe të ketë
16 kontakte gjatë pushimeve nëse mund të organizohet jo këtu, por
17 në objektin e paraburgimit, nëse këtu nuk janë mundësitë.

18 Mendoj se i ka shkaktuar shumë stres, rezultat i dukshëm
19 i masave që janë marrë. Edhe një herë, unë nuk mendoj se do të
20 ndodhë me të gjithë dëshmitarët, por siç e tha edhe vetë zoti
21 Mustafa, ka disa dëshmitarë për të cilët ai do të ishte i
22 pranishëm.

23 Por ajo që harrova të them është se gjatë pushimit të
24 drekës që është një orë e gjysëm, mund të bëjmë një takim në
25 Zoom me të për të qenë në kontakt me të, për të kryer

1 konsultime. Pra nga ana organizative nuk do të ishte fare
2 problem as për ne.

3 Thjesht desha që ta mbanit këtë parasysh. Mendoj se
4 prania e të akuzuarit përmes videolidhjes është një prani e
5 barabartë me praninë fizike në sallën e gjyqit. E kemi pasur
6 të njëjtën gjatë fazës së procedurës paraprake. Nuk kishte
7 asnjë problem kështu që nuk mendoj se do të shkaktojë asnjë
8 problem as në këtë rast.

9 Këtë desha të shtoj, krahas atyre që tha zoti Mustafa.
10 Nëse është mundësia, në funksion të ecurisë pa probleme të
11 procedurës, kërkesa mund të bëhet në këtë format dhe sigurisht
12 do t'ju informojmë sa herë, siç kemi vepruar edhe gjatë fazës
13 së procedurës paraprake, përmes një mesazhi që do të marrë
14 pjesë përmes videolidhjes apo përmes pranisë fizike.

15 Këto ishin parashtrimet e mia lidhur me këtë, nëse
16 dëshirohet ndonjë kërkesë, mund ta bëjë një kërkesë.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
18 Faleminderit, zoti Von Bone.

19 Përpara se t'u kthehem Prokurorisë dhe Zyrës së
20 Viktimave, kam një pyetje për Zyrën Administrative.

21 A do të ishte e mundur që të organizohet jo vetëm
22 videolidhja nga objekti i paraburgimit, se këtë e di, jam e
23 informuar që ekziston, por edhe mundësia për të instruktuar
24 avokatët e Mbrojtjes, me një fjalë që të kenë kontakte
25 avokatët me klientët, sepse unë e dëgjova kur tha zoti Von

1 Bone që ekziston kjo mundësi por dua që ta dëgjoj edhe prej
2 jush se çfarë është e mundshme.

3 Z. ROCHE: [Përkthim] E nderuar Gjykatëse, kjo mund të
4 bëhet menjëherë. Masat janë marrë tashmë që klientët të
5 konsultohen me avokatët e tyre.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
7 Faleminderit.

8 [Trupi Gjykses këshillohet]

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
10 Prokuroria ka fjalën nëse kanë diçka për të thënë për këtë.

11 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Faleminderit, e nderuara
12 Gjykatëse.

13 Gjëja më e rëndësishme në këtë rast që i akuzuari të ketë
14 mundësinë të marrë pjesë në mënyrë kuptimplotë në proces. Dhe
15 pavarësisht nëse është i pranishëm këtu apo në distancë, kjo
16 nuk ka rëndësi. Ne ja lemë Trupit Gjykses të marrë vendimin në
17 këtë aspekt, por duhet medoemos të ketë të drejtën në çdo
18 moment, gjatë çdo seance, të konsultohet me avokatin dhe duhet
19 të ketë mundësinë që të bëjë pyetje nëse dëshiron dhe të ketë
20 mundësinë që të jetë i pranishëm, pavarësisht nëse kjo prani
21 është fizike apo jo, por siç e thashë, ky është një vendim që
22 i takon Trupit Gjykses.

23 Nëse do të merret vendim dhe këtë e nënvizoj, pra - nëse
24 do të ketë një vendim për t'i dhënë mundësi të akuzuarit të
25 marrë pjesë në distancë, mbase do të ishte e arsyeshme që të

1 verifikohej herë pas here që ekzistojnë apo përbushen kushtet
2 e pjesëmarrjes kuptimplotë, pra nëse ekziston mundësia e të
3 qëndruarit në lidhje midis të akuzuarit dhe avokatit të tij,
4 nëse vërtetë mund të bëjë pyetje përmes avokatit. Pra duhet
5 verifikuar në mënyrë periodike nëse këto kushte ekzistojnë,
6 sepse siç e thash pak më përpara, pjesëmarrja kuptimplotë e të
7 akuzuarit është shumë e rëndësishme.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

9 Faleminderit, zoti Prokuror.

10 Mbrojtësja e Viktimave, keni fjalën.

11 ZNJ. PUES: [Përkthim] Po të nderuar Gjykatës, dhe zoti
12 Mustafa. Pikë së pari, të falënderoj për shpjegimin që dhe që
13 na ndihmon. Për sa i takon kërkesës, ka dy çështje që duhen
14 trajtuar. E para është gjendja e të akuzuarit në paraburgim
15 dhe gjatë pushimeve ku duhen bërë përpjekje mendoj që të
16 zgjidhet ky problemi i tij, pra që një duhanpirës të pij;
17 duhan. Sidomos kur bëhet fjalë për gjyqe që sigurisht kërkohet
18 më shumë -- vetë nuk pi por e kuptoj ç' do të thotë që ta lësh
19 dikë për një periudhë të gjatë kohe pa pasur mundësi pa pirë
20 duhan. Apo ushqime, për shembull, duhet të jenë të rregullta,
21 jo një herë në ditë. Pra janë disa probleme të cilat duhen
22 rregulluar që për mendimin tim, të gjitha këto pra kanë të
23 bëjnë me drejtësinë e procedurave.

24 Një tjetër është prania e të akuzuarit. Ligji thotë qartë
25 se prania fizike është qëllimi parësor, apo i procedurave

1 gjyqësore. Nëse nuk është e mundur për shkak të mungesës së
2 përqendrimit apo, siç dëgjuam, kushtet nuk lejojnë një
3 pjesëmarrje kuptimplotë, neve në këtë rast nuk do të
4 kundërshtojmë.

5 Një gjë tjetër që mendoj se është e rëndësishme është
6 njoftimi paraprak me qëllim që dëshmitarët e ardhshëm të
7 përgatiten për situatën në të cilën do të gjenden në sallën e
8 gjyqit dhe prania fizike e të akuzuarit është me rëndësi për
9 ta.

10 Unë jua lë ju në dorë të vendosni të nderuar Gjykatës,
11 por desha t'i shpreh ato mendime. Më lejoni të flas edhe një
12 herë.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po ne
14 jemi këtu të mësojmë sa më shumë që të marrim një vendim të
15 mirë informuar.

16 ZNJ. PUES: [Përkthim] Ka edhe një gjë tjetër që ka të
17 bëjë me gabimet teknike që mund të ndodhin kur kemi një
18 videolidhje. A mund të sigurojmë që kur të jetë e nevojshme
19 pamja të jetë e qartë. Në qoftë se ka një pengesë fizike, ajo
20 është aty. Gjëra të tilla pra, a ka një sistem monitorimi të
21 qartë që të mos ketë të meta teknike, sepse ne e dimë që
22 sistemet e teknologjisë së informacioneve janë të brishta. Ne
23 kemi pasur shumë probleme gjatë kësaj kohe, që nuk është faji
24 i askujt, por thjesht desha ta vija në dukje që të merret
25 parasysh.

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

2 Faleminderit për këtë vëzhgim, mund të them se Gjykata bën
3 maksimumin e vet për t'u siguruar që të mos ketë probleme.

4 Tani i shkëmbyem mendimet, parashtrimet me gojë për këtë
5 pikë. A ka gjë tjetër?

6 Shikoj që keni ngritur dorën, zoti Von Bone.

7 Z. VON BONE: [Përkthim] Po, siç e morët vesh klienti pi
8 shumë duhan dhe sigurisht nuk mund të pij; cigare gjatë
9 seancave këtu. Sa për ta sqaruar, mund të pijë kur të kemi
10 kontakt nëpërmjet Zoom, po jo këtu.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

12 Faleminderit që e shpjeguat.

13 Z. VON BONE: [Përkthim] Pra deri tani nuk kemi pasur
14 probleme me seancat me Zoom, prandaj mendova që zbatimi i
15 lidhjes me video nuk besoj që të ketë ndonjë problem.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Keni
17 shkëmbyer mendimet tuaja me gojë këtu në Gjykatë. A ka ndonjë
18 nevojë që të bëni edhe parashtrime me shkrim apo mjafton këto
19 që thamë, pra ato që duheshin thënë i thatë?

20 Prokurori i Specializuar, Avokati i Viktimave, Zoti Von
21 Bone? Asnjëri me sa shoh.

22 Ne do të marrim një vendim për këtë, do ta bëjmë këtë sa
23 më shpejt. Vendimi mund të jetë me shkrim, por mund të jetë
24 edhe një urdhër me gojë. Do të mendohemi, do të reflektojmë
25 para se të marrim vendim.

1 Tani do të vazhdojmë me seancën dhe me pyetjet e
2 dëshmitarit, pra të vazhdojmë siç e kishim parashikuar sot në
3 planin e punës. Tani t'i kthehemi dëshmisë së dëshmitarit 3593
4 dhe të kalojmë në seancë të hapur. Zonja sekretare, të lutem,
5 e shoh që po merr në telefon.

6 Të kalojmë pra në seancë të hapur.

7 [Seancë e hapur]

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
9 jemi përsëri në seancë të hapur.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
11 Faleminderit.

12 Tani t'i kthehemi dëshmitarit, dëshmisë së tij, pra. Ju
13 lutem silleni dëshmitarin në sallën e gjyqit.

14 [Dëshmitari hyn në sallën e gjyqit]

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
16 Dëshmitar, mirëmëngjesi, mirë se ke ardhur. Si je sot? A
17 pushove?

18 DËSHMITARI: [E padëgjueshme].

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Shumë
20 mirë. Z. Dëshmitar, tani e ka fjalën Prokurori për të
21 përfunduar pyetjet dhe më lejo të të kujtoj se vazhdon të jesh
22 ende nën betim për të thënë të vërtetën. E kupton këtë?

23 DËSHMITARI: [E padëgjueshme].

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zoti
25 prokuror, e ke fjalën. Ke tre orë e 30 minuta të mbetura nga

1 koha prej 7 orësh.

2 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Faleminderit.

3 DËSHMITARI: W03594 [Vazhdimi]

4 Marrje në pyetje nga Z. Michalczuk:

5 Py. Mirëmëngjesi, zoti Dëshmitar.

6 Pë. Do t'u bëj disa pyetje vijuese siç i quajmë ne, që kanë

7 të bëjnë me disa pjesë të dëshmisë që ke dhënë dje.

8 Dje na tregove se kishte një person dhe ti the se ai

9 personi kishte shenja djegieje në trup. Na the gjithashtu se

10 ky personi [REDAKTUAR] dhe nuk hante dot vetë.

11 Pyetja që kam për ty është kjo: përveç këtij personi që na the

12 që i kishte [REDAKTUAR], a kishte njeri tjetër në atë

13 haurin ku ju mbanin të lidhur si ai? A kishte njeri tjetër

14 [REDAKTUAR]?

15 Pë. Jo, vetëm ai ka qenë aty.

16 Py. Gjatë qëndrimit tënd në Zllash gjatë këtyre ditëve, a të

17 kanë çuar përpara ndonjë gjykatësi apo ndonjë prokurori

18 ndonjëherë?

19 Pë. Jo.

20 Py. Të lutem mendo pak për atë momentin që na përshkrove dje.

21 E kam fjalën për momentin që siç the ti, i [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]. Pyetja që kam për ty është

23 kjo, sepse dje the këtë: mbas përfundimit të rrahjes, dëgjo me

24 kujdes ç'ke thënë:

25 [REDAKTUAR]

1 [REDAKTUAR]

2 E mban mend që ke thënë, pra [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR].

4 Pë. [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR].

7 Py. Nuk po të pyes se [REDAKTUAR], sepse the që nuk i njihje

8 se [REDAKTUAR], dhe e kuptoj. Por pyetja ime ka të bëjë me

9 fjalën [REDAKTUAR] që the ti. [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 Pë. Po, q' ai që më ka rrah, ai i [REDAKTUAR].

13 Py. E kuptoj. Do të them një fjalë dhe të kërkoj ndjesë për

14 mënyrën se si do ta shqiptoj unë në shqip: fjala "skifterat",

15 çfarë do të thotë për ty, a e kupton ti çdo të thotë fjala

16 "skifterët" në këtë kuadër që po flasim?

17 Pë. Nuk e di, veç, unë veç kam ndi fjalë që skifterët se kush

18 janë, nuk e di. S'marr vesh unë atë punë.

19 Py. Kjo fjala "skifterë"t dhe i akuzuari -- a lidhet fjala

20 "skifterët" me të akuzuarin? Ka ndonjë lidhje midis tyre?

21 Pë. Po normale, ata jano konë, q' ata janë, a konë i akuzuari

22 a konë me "Skifterët".

23 Py. E kuptoj që ka qenë i akuzuari me skifterët, por ti si i

24 ke njohur, çfarë di të për këta skifterët?

25 Pë. Unë në atë kohë as e kom ditë. Mbas -- ma vonë e kom ndi

1 t'u i përmend që q'ata kanë qenë "Skifterët".

2 Py. A mund të sqarosh pak të lutem? The që "ata - aty

3 Skifterët" -- Për kë e ke fjalën? Për cilin vend? Për çfarë

4 momenti të kohës e ke fjalën?

5 Pë. Në momentin në q'atë vendin që më trajtuan, ata më vonë e

6 kam kuptuar se i kanë quajtu "Skifterët". Edhe sot nuk e di se

7 çka janë "Skifterët". Këtë nuk e di.

8 Py. Ti the që "ata ishin Skifterët". E ke fjalën për ata

9 njerëzit aty në Zllash ku të mbanin ty, për ata po flet?

10 Pë. Po.

11 Py. Tani do të bëj një pyetje. Këta "Skifterët", nëse e di

12 sigurisht, a ishin ndonjë fare njësitë?

13 Pë. Nuk e di se çfarë kanë qenë ata.

14 Py. Në rregull, kalojmë më tej. Z. Dëshmitar, tani do të të

15 tregoj një fotografi.

16 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Sekretare, të lutem tregoj

17 edhe publikut këtë fotografi. Kjo fotografi është në grupin e

18 dokumenteve me numër SPOE00128386 deri në 0018420 në këtë gamë

19 dokumentesh dhe fotografi që do të tregoj ka këtë numër ERN:

20 SPOE00128388. Dhe ju lutem tregojani dëshmitarit këtë

21 fotografi.

22 E sheh dëshmitari këtë fotografi? Unë nuk e kam përpara

23 prandaj po pyes.

24 Është paragrafi 14. Për t'ja lehtësuar punën Mbrojtjes

25 për ta gjetur se ku është. E shoh tani, pra kjo është

1 fotografia.

2 Py. Z. Dëshmitar, a e ke përpara këtë fotografinë aty në

3 ekran?

4 Pë. Po.

5 Py. Çfarë tregon kjo fotografi?

6 Pë. Urdhro?

7 Py. Çfarë ka në atë fotografi?

8 Pë. Aty po ma merr mendja është vendi ku më kanë trajtu, aty

9 poshtë, në bodrum.

10 Py. Është ai vendi në Zllash ku të kanë mbajtur? Këtë po

11 thua?

12 Pë. Po.

13 Py. A mund t'i thuash Gjykatës se në cilën nga këto ndërtesa

14 -- sepse ti -- ka tre ndërtesa siç e sheh. Është një më e

15 lartë, një tjetër ngjitur që është pak më poshtë dhe pastaj

16 është ajo e treta që është me ngjyrë si të zezë. Pra pyetja

17 ime është kjo: a i thua dot Gjykatës se në cilën prej këtyre

18 ndërtesave të kanë mbajtur?

19 Pë. Në atë që po shihet me dy kate, që është, e ka bodrumin

20 poshtë. Unë kam ndenjtur në bodrum, gjatë kohës.

21 Py. E ke fjalën për atë ndërtesën që është më e ngritur në

22 krahun e djathë? Këtë po thua?

23 Pë. Po.

24 Py. Pra, po thua që të kanë mbajtur në bodrum, aty në haur të

25 kësaj ndërtesës?

1 Pë. Po.

2 Py. Dje na the se nga vendi ku të mbanin, bashkë me të
3 tjerët, dëgjonit zhurma, britma, thirrma të njerëzve lartë. A
4 mund t'i thuash Gjykatës nëse ky vendi lart që thua është te
5 kjo ndërtesë ku dëgjonin ju britmat?

6 Pë. Me fol drejt, besoj se ai vendi nalt është, se i kam
7 pasur sytë e mbyllur dhe s'kam mujt me pa kurrgjë, por me
8 siguri që ajo është, nalt.

9 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, dëshiroj
10 që t'i tregoj dëshmitarit një foto tjetër, por do t'i lutesha
11 Sekretares të mos e tregonte për publikun dhe kjo është
12 fotografia me numër 100968 dhe t'ua gjej tani numrin ERN. E
13 gjithë gama ERN është 100966-100969.

14 Për Mbrojtjen është paragrafi 12. Tani dua t'ja tregoj
15 dëshmitarit dhe të gjithëve që jemi këtu në sallën e gjyqit
16 këtë fotografi që sapo thashë me numër ERN 100968. Kjo është
17 fotografia.

18 Py. Z. Dëshmitar, a e shikon këtë fotografinë përpara?

19 Pë. Po.

20 Py. Kjo fotografi është e njëjta fotografi, por ka disa
21 ndryshime. A e shikon nënshkrimin tënd aty?

22 Pë. Po.

23 Py. Ka disa rrathë aty, e shikon? E shikon është një rreth i
24 madh që është rrethi kua ajo - është me ngjyrë blu. A të
25 kujtohet që ti vetë e ke bërë këtë rrethin?

1 Pë. Po.

2 Py. Çfarë është ajo ndërtesa që ke rrethuar, a mund të
3 shpjegosh?

4 Pë. Po unë tregova, q'ajo ndërtesa është që më kanë trajtuar,
5 e aty më kanë mbajtur, në bodrum poshtë.

6 Py. Faleminderit shumë. Ka edhe një rreth më të vogël, nuk e
7 di a sheh dot. Është kjo ndërtesa e madhe. Pastaj ka edhe një
8 rreth tjetër, më të vogël në pjesën e fundit, në anën e majtë
9 të kësaj ndërtesës, ke bërë një rreth të vogël. E dallon atë?

10 Pë. Jo.

11 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Ju lutem zmadhojeni pak
12 fotografinë sepse ky rrethi është bërë me një laps ngjyrë blu.
13 Mbase nuk shihet mirë. Shihe, në krahun e majtë aty në cep.

14 Py. Z. Dëshmitar, e sheh dot rrethin e vogël, brenda rrethit
15 të madh?

16 Pë. Po.

17 Py. Çfarë tregon ai rrethi i vogël?

18 Pë. Tregon se në atë derën aty jam trajtuar.

19 Py. Dje na tregove, na fole për ditën kur të kanë liruar. Nga
20 ajo dera ke dalë kur të kanë liruar, a të kujtohet?

21 Pë. Jo.

22 Py. Nuk e mban mend apo nuk ju kanë liruar, nuk ju kanë lënë
23 me dal nga ajo dera aty, cila është përgjigja?

24 Pë. Jo, por s'na ka kanë lejuar me kqyr hiç, veç na kanë
25 nxjerrë për dera dhe na kanë thënë "hipni këtu, mos këqyrni

1 hiç. Ku të doni shkoni".

2 Py. E kuptoj. Tani do të të tregoj një fotografi tjetër.

3 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Numri i kësaj fotografie për
4 procesverbal është SITF0072231. Por nuk duhet ta transmetojmë
5 për publikun, vetëm dëshmitari dhe ne që jemi këtu në sallën e
6 gjyqit. Paragrafi 9.

7 Py. Z. Dëshmitar, a e sheh këtë fotografinë këtu?

8 Pë. Po.

9 Py. A e dallon nënshkrimin tënd aty, e sheh?

10 Pë. Po.

11 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, është e
12 njëjta fotografi që është bërë në të njëjtën kohë por
13 dëshmitarit ja treguam gjatë një interviste tjetër.

14 Py. Z. Dëshmitar, a të kujtohet që ta kanë kallëzuar këtë
15 fotografi gjatë intervistës me UNMIK-un në vitin [REDAKTUAR]?

16 Pë. Po.

17 Py. Një pyetje përpara se të vazhdojmë më tej. Të lutem
18 mundohu të kujtosh atë çastin, momentin kur të kanë liruar, që
19 na tregove dje, që na the se përjashta kishte shumë njerëz.

20 Kështu ka qenë?

21 Pë. Po unë e thashë dje, kur jam dolë prej atyhit, kam parë
22 shumë njerëz në oborr, jashtë. Dhe më veç kena kqyr me ik, ka
23 kena mujt. Kena pasur frikë se po na kthenin apet mrena aty e
24 po na mbajnë. As kur jom shku në shtëpinë, as nuk më ka
25 interesu kurrgjë hiç. Veç më ka interesu jeta jeme me shpëtu.

1 Py. E kuptova, por dje na the se e dija vendin se ku po të
2 çonin. Po diskutonim dje, po flisnim dje që the se e dije se
3 ku ishe, e dije se ku po shkoje, e përmende emrin e këtij
4 vendi. Mbasi të liruan, tani të përqendrohemi tek lirimi, a
5 pate ndonjë moment kur ti ishe në këtë grup njerëzish, që të
6 shikoje përreth. A nuk hodhe njëherë sytë përreth për të parë
7 se ku ishe? Nuk ndodhi që të shikoje se ku ishe?

8 Pë. Me thonë drejtë, ka qenë gjendje lufte, kurrkujt s'i ka
9 interesu për kërrkënd, veç secili ka kqyr vetveten, sa më
10 shpejtë me ikë, me u msheh se në atë ditë që jam dalë, a konë
11 ofensiva.

12 Py. Po, e kuptoj, por njëkohësisht edhe sot edhe në vitin

13 [REDAKTUAR], kur ja ke dhënë deklaratën UNMIK-ut por edhe në
vitin

14 [REDAKTUAR], kur i ke dhënë deklaratë Prokurorit, por edhe në
vitin

15 [REDAKTUAR], pra më herët këtë vit kur ke dhënë tjetër
deklaratë, ti

16 ke thënë se kjo ishte ndërtesa ku të kanë mbajtur dhe ne duam
17 të dimë nga e di ti që ishte kjo ndërtesa ku të kanë mbajtur?

18 Pë. Po normal po e di se une nuk kam kqyr krejt, por kam kqyr
19 pak që me dit ku jom konë.

20 Py. A e pe mjaftueshëm këtë ndërtesë për ta njohur pastaj në
21 një fotografi, pra në këto fotografi më vonë?

22 Pë. Po.

23 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, dëshiroj
24 që dëshmitarit t'i tregojmë një tjetër dokument por edhe një
25 herë dua t'i lutem Sekretares të mos ja parëse, mos t'ja

1 tregojë publikut. Është një sakicë me numër ERN061013, me gamë
2 ERN 061012 deri në 061015. Edhe përkthimi në gjuhën shqipe
3 gjithashtu. Është nën-ndarja 11.

4 Py. Z. Dëshmitar, a e sheh atë skicën, atë vizatimin aty
5 përpara?

6 Pë. Po.

7 Py. Nënshkrimi a është i yti, ai aty poshtë?

8 Pë. Po.

9 Py. A mund t'u thuash Gjykatësve se çfarë tregon ky vizatim?

10 Pë. Po vallahi drejt me fol, kjo është një kohë kaq e shumtë
11 dhe pak kam harruar, nuk -- nuk e di. Normal, që ajo shtëpia
12 por s'po di. Kam ndenjur - po shihet si derë, nalt [e
13 pakuptueshme] q'ashtu jam munduar me ba, besoj.

14 Py. Në këtë vizatim, është numri 2 pak më lartë, majtas,
15 është si në katror aty i ndarë në dy pjesë. Pjesa e sipërme
16 është shënuar me 2, pastaj është pjesa e poshtë. A të kujtohet
17 se çfarë janë, domethënë çfarë është kjo pjesa e sipërme dhe
18 pjesa e poshtme, pra çfarë tregon ai 2 dhe 1 në vizatim?

19 Pë. Po këtu jam munue me tregu se poshtë kam nejt unë, nalt
20 ka nejt -- a kanë tjetër dhomë.

21 Py. Tjera dhomë -- sepse në këtë vizatim faktikisht është
22 shkruar në anglisht aty është vizatuar në anglisht dhe në
23 anglisht është shkruar "është dhoma e rrahjeve" dhe numri 1
24 është numri në anglisht "stalla". Pra këtë ke dashur të
25 tregosh në këtë vizatim që në atë dhomën sipër?

1 Pë. Poshtë kena nejt -- kena ndejt na, e në dhomën nalt ka
2 ndejt ushtria, ushtarët, policët, sepse unë nuk e di ata --
3 Py. Të kuptova. Një tjetër vizatim dua të të tregoj, vizatimi
4 i fundit.

5 I falënderoj Gjykatësit për durimin që po tregoj, mbase
6 po marr shumë kohë por duhet që ta shohim këtë gjë. A mund t'i
7 tregojmë dëshmitarit një tjetër vizatim. Numri është 061014.
8 Të gjej edhe serinë, numri e serisë, në fakte është po e
9 njëjta si më parë. Nga 061012 deri në 061015, nën-ndarja
10 njësoj si më parë është nr. 11. Dua edhe këtë vetëm
11 dëshmitarit t'ja tregojmë.

12 Py. Z. Dëshmitar, a e sheh nënshkrimin tënd poshtë vizatimit?

13 Pë. Po.

14 Py. A të kujtohet që e ke bërë vetë këtë vizatim?

15 Pë. Po.

16 Py. Siç mund ta shohësh, ka dy pjesë, duhet të na flasësh për
17 këto, por djathtas, ke përmendur emrin e dikujt. Çfarë është
18 ky emër, a mund t'ja tregosh Gjykatësve?

19 Pë. Po, ky ishte komandanti i Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës.
20 Është Fatmir Sopi.

21 Py. Për këtë person, për këtë njeri nuk do të bëj pyetje, por
22 dua tani që të flasim për pjesën tjetër të këtij vizatimi.
23 Çfarë emri ka në të majtë të këtij vizatimi?

24 Pë. Po vallahi, s'po di. Se s'po më kujtohet fort.

25 Py. Ky vizatim ka disa gjëra aty brenda. Kështu që shiko

1 majtas, në të majtë të vizatimit, në pjesën e poshtme, pra në
2 qoshen poshtë. Çfarë emri ke shkruar ti aty? Cili është ai
3 emër?

4 Pë. S'po munem me e kuptu.

5 Py. Mbase nuk të kujtohet, po vizatimi është i yti, por në
6 pjesën e poshtme majtas, në qoshen majtas poshtë, ke shkruar
7 një emër. A e lexon atë emër aty, cili është ai emër?

8 Pë. E kuptoj. Ky është emri i të akuzuarit. Emrin, e kam
9 thënë edhe dje, nuk muj me ja përmend, dhe as du me ja
10 përmend, në jetë.

11 Py. Të kuptova. Këtë vizatim e ke ndarë në dysh. Nga ana e
12 djathtë ke shkruar aty Fatmir Sopi, në anën tjetër, siç e the,
13 është emri i të akuzuarit. Po ky vizatim çfarë tregon, mund
14 t'ja thuash Gjykatësve?

15 Pë. Po ky vizatim tregon, atëherë kam dhënë deklaratën se
16 këto dy vende që janë, dy vende, janë diku në afërsi 1
17 kilometër larg njëri-tjetrit. Domethënë në anën e djathtë, kur
18 a konë ushtria e rregullt, a këtu janë konë policia ushtarake.

19 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, kam nevojë
20 një sekondë për një konsultim shumë të shkurtër.

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po,
22 pa problem.

23 [Prokurorët këshillohen]

24 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Nuk kam pyetje për këtë

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W03593 (Vazhdimi) (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493 Marrje në pyetje nga Z. Michalczuk Faqe 28
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 vizatim, por kam pyetje të tjera për disa gjëra të tjera të
2 cilat kanë të bëjnë me rezultatin, me pasojat e qëndrimit e
3 dëshmitarit në Zllash, kështu që kam disa pyetje, kështu kam
4 parasysht edhe orën.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
6 Përpara se të filloni me këtë, i nderuar Prokuror, po bëni
7 disa pyetje. Mund të kalojmë në seancë private dhe mund t'i
8 jepni garanci dëshmitarit lidhur me këtë. Jua lë juve në dorë
9 sigurisht, por po jua ofroj këtë si mundësi.

10 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Kërkoj të kalojmë në seancë
11 private, por shumë shkurt. Thjesht për të cekur nja dy gjëra
12 pastaj mund të kalojmë përsëri në seancë publike.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
14 Faleminderit. Zonja Sekretare a mund të na kaloni në seancë
15 private ju lutem?

16 ~~{Seancë private}~~ [Seancë e hapur]

17 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
18 jemi në seancë private.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
20 Faleminderit.

21 Zoti Prokuror, keni fjalën.

22 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Faleminderit, të nderur
23 Gjykatës.

24 Py. Z. Dëshmitar, dua t'ju garantoj që tani je në seancë
25 private, askush nuk ju sheh, askush nuk ju dëgjon, vetëm

1 personat që janë në këtë sallë mund t'ju dëgjojnë kështu që të
2 jeni i sigurt që asgjë nuk do të dalë nga kjo sallë. E kupton
3 këtë?

4 Pë. Po.

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Mirë, tani që morëm këtë
22 përgjigje, mund të kalojmë në seancë të hapur.

23 [Seancë e hapur]

24 SEKRETARJA E GJYKATËS [Përkthim] Jemi përsëri në seancë
25 të hapur, të nderuar Gjykatës.

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zoti

2 Prokuror, keni fjalën.

3 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, a i kemi

4 edhe dhjetë minuta?

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Keni

6 edhe dhjetë minuta.

7 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Mirë atëherë do të bëj disa

8 pyetje të cilat mund të bëhen në seancë ë hapur. Pastaj do

9 bëjmë pushimin dhe mbas pushimit do ju kërkoj që të kalojmë në

10 seancë private për pyetjet që kanë mbetur.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] E

12 keni fjalën mbas orës 11.30?

13 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Po.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë

15 mund të vazhdoni.

16 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Faleminderit.

17 Py. Z. Dëshmitar, vazhdojmë. Dua që t'ju bëj disa pyetje që

18 kanë të bëjnë me pasojat për shëndetin tënd për shkak të

19 qëndrimit në Zllash, pyetja e parë: çfarë lëndimesh pate si

20 pasojë e gjërave që të kanë ndodhur në Zllash?

21 Pë. Këtë [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]. Pastaj, mbasi më

23 lirunë, nuk e kom ditë momentalisht -- nuk e kom ditë,

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR] Jam bo me tetë

3 komça i kom këtu -- shaku i rrahjes që kam pasur.

4 Pasojat janë këtu - [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR].

6 Py. T'i marrim një për një. Së pari. Përmende [REDAKTUAR] dhe

7 e kuptoj që tregove [REDAKTUAR].

8 Pë. Jam konë n'mjek normal jam konë në Prishtinë. A

9 [REDAKTUAR] i kam bërë në [REDAKTUAR]

10 Py. Jo, të kuptoj, jo, jo. T'i marrim një për një. Të flasim

11 njëherë për [REDAKTUAR]. Pak më parë na tregove [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR], kështu? Është e saktë kjo që na tregove

13 [REDAKTUAR] që pate aty lëndime?

14 Pë. Po.

15 Py. Na tregove pastaj edhe [REDAKTUAR]

16 Pë. Po. [REDAKTUAR] Në tre vende. Nuk

17 jam as për punë. S' [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR], edhe nga qe kjo Gjykatë kërkoj dëmshpërblim. Se

19 kam nevojë se më ka bërë gjysmë njeri.

20 Py. Z. Dëshmitar, na ke përmendur edhe një [REDAKTUAR] të

21 thyer, a të dëmtuar. Për cilin [REDAKTUAR] po flasim?

22 Pë. Kjo. Kjo.

23 Py. Pra, gishti [REDAKTUAR], e saktë?

24 Pë. Po.

25 Py. Na përmende pak më parë disa [REDAKTUAR], kështu?

1 Pë. Po.

2 Py. A mundesh me i tregu Gjykatësve se në cilën pjesë

3 [REDAKTUAR] je lënduar? Përmende edhe [REDAKTUAR], ku je bërë

4 [REDAKTUAR], në cilën [REDAKTUAR]?

5 Pë. Këtu e kam, shenjën e kam. [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]. E din, këtu ku [REDAKTUAR].

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zoti

8 Prokuror, dëshiroj që të shënojmë në procesverbal që zoti

9 Dëshmitar po tregon me gisht në [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Po.

12 Py. Pak më vonë do t'i kthehemi kësaj pjese, pra për

13 [REDAKTUAR] që ke bërë më pas, këtë po e bëjmë në

14 seancë private, por përpara kësaj dua të të bëj një pyetje.

15 Menjëherë mbasi je liruar nga Zllashi, kujtohu pak a more

16 ndonjë farë mjekimi? Nuk po flas në spital, por diku në ndonjë

17 ambient privat?

18 Pë. Po, mbas një kohe, një herë nuk ka pasur mjekësi të

19 rregullt. Se ka qenë gjendje lufte dhe s'kam mujt kërrkund me

20 u kontrollu as me u shëru. Pastaj, mbas një kohe, [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR] -

22 [REDAKTUAR]. Masanej, e ka bo [REDAKTUAR] e

23 ka thënë [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR].

25 Py. Do ta diskutojmë pak më vonë. Pyetjen e kam, trajtim

1 menjëherë, diçka menjëherë mbas lirimit, mbasi të kanë lëshuar
2 prej Zllashit. Se ti the që ishe i lënduar. Kishe disa -- prit
3 pak. Pra the që kishte [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR] pra para se të shkoje në spital, çfarë
5 trajtimi i bëre këtyre, si i mjekove këto?

6 Pë. Kam bo në atë kohë trajtim në shtëpinë time mrena, me
7 lloje-lloje, qysh me t'fol, katunarçe, qysh bojmë, se nuk ka
8 pasur mjekë. Ka pasur, por s'ka pasur mjekë që të kanë
9 kontrollue. E kadal-kadalë, masanej u futa me u shëru te
10 dikun.

11 Py. Përmende edhe që të ishin dëmtuar [REDAKTUAR]. A mund t'u
12 tregosh Gjykatësve më shumë se çfarë u ka ndodhur [REDAKTUAR],
13 çfarë lëndimesh ishin te [REDAKTUAR]?

14 Pë. Po [REDAKTUAR], që këtu i kam një vidë,
15 dihet q'këtu. Qi këtu që [REDAKTUAR] me shkelma, tu m'sjell,
16 nuk e di me çka m'kanë sjellë, nuk e di, s'muj me e ditë. Dhe
17 kam pasur [REDAKTUAR]. Dhe kam pas edhe kështu
18 edhe [REDAKTUAR] të lëndume, në një kohë ka shkuar kah tre
19 katër muaj, s'jam shëruar. Hala nuk jam shëruar siç duhet.

20 Py. A ke bërë ndonjë mjekim për të rregulluar [REDAKTUAR]?

21 Pë. Po.

22 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, unë ato
23 pyetje që thashë që do t'i bëja para pauzës kaq ishin, në
24 seancë të hapur, por do t'i kthehem kësaj teme më me imtësi
25 pas pauzës në seancë private.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari:W03593 (Vazhdimi) (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Marrje në pyetje nga Z. Michalczuk
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

Faqe 34

1 RYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

2 Faleminderit, zoti prokuror.

3 Ka ardhur ora për pushimin e parë. I kërkoj shoqërueses
4 që të shoqërojë dëshmitarin që të dalë nga salla.

5 Do të rifillojmë pas 30 minutash.

6 [Dëshmitari del nga salla]

7 --- Pauza filloi në orën 10.57.

8 --- Seanca rifillon në orën 11.29.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: Uluni ju lutem.

10 Mirë se keni ardhur përsëri. Rifillojmë dëshminë e Dëshmitarit
11 3593 dhe do vazhdojmë në seancë private besoj prokuror?

12 Z. MICHALCZUK: Po, e nderuar.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

14 Sekretare të lutem kërko të kalojmë në seancë private.

15 [~~Seancë private~~] [Seancë e hapur]

16 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë private.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

18 Faleminderit. Tani silleni ju lutem dëshmitarin.

19 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Përpara se të vijë dëshmitari
20 dua t'ju njoftoj se pyetjet tona do të përfundojnë sot përpara
21 drekte, të paktën ky është synimi ynë.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

23 Faleminderit.

24 [Dëshmitari hyn në sallë]

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë

1 se ke ardhur përsëri z. Dëshmitar. Përpara se t'i jap fjalën
2 Prokurorit të Specializuar, dëshiroj që të them këto gjëra.

3 Sot në mëngjes nuk e regjistrova për procesverbal praninë
4 e Zyrës Administrative. Pra tani e kemi shënuar që Z. Roche
5 është i pranishëm.

6 Duke parë ekipet shoh që janë të njëjtët persona. Po në
7 rregull. Në rregull z. Prokuror keni fjalën.

8 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Faleminderit shumë.

9 Py. Z. Dëshmitar, a mund të vazhdojmë? Kam edhe disa pyetje të
10 fundit për ty.

11 Përpara pushimit po diskutonim për ato lëndimet që ke
12 pësuar. Ti the se je [REDAKTUAR] midis të tjerash. Kam disa
13 pyetje lidhur me këtë [REDAKTUAR]. Më herët na
14 the që ke bërë [REDAKTUAR]. Kështu ka
15 qenë?

16 Pë. Po.

17 Py. Përpara se të vazhdojmë dua t'ju kujtoj që jemi në seancë
18 private Dëshmitar, prandaj ato që do thuash ti do të mbeten
19 këtu brenda, nuk do dalin jashtë gjykatës, e kupton?

20 Pë. Po.

21 Py. Z. Dëshmitar, a e mban mend se ku ke shku për [REDAKTUAR]
22 [REDAKTUAR]? Ku je trajtu?

23 Pë. [REDAKTUAR]

24 Py. Kur ke bërë atë [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR], të kanë dhënë disa letra që ke bërë [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W03593 (Vazhdimi) (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Marrje në pyetje nga Z. Michalczuk Faqe 36
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 Pë. Po.

2 Py. A të kujtohet t'ja kesh dhënë këto letrat që të dha
3 spitali Prokurorisë gjatë intervistës që të ka bo.

4 Pë. Po.

5 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës dëshiroj që
6 t'i tregoj dëshmitarit vetëm një dokument dhe numri i
7 dokumentit është ky SITF00296103 deri 00296121 dhe ky është
8 numri i gjuhës shqipe. Në anglisht është i njëjti numër po ka
9 në fund -ET.

10 Dua t'i tregoj dëshmitarit një dokument që gjendet në
11 faqen SITF00296103 me versionin përkatës korrespondues në
12 anglisht.

13 Ju lutem t'ja tregojmë dëshmitarit këtë dokument.

14 Py. Z. Dëshmitar, e ke përpara dokumentin aty në ekran?

15 Pë. Po.

16 Py. A e njef këtë dokument si një nga dokumentet që ia ke
17 dhënë Prokurorisë gjatë intervistës?

18 Pë. Po.

19 Py. Dua të të bëj një pyetje, kur [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR], çfarë u the doktorëve për mënyrën se si ishe
21 lënduar, se si e kishe marrë atë plagën?

22 Pë. Po me ju thonë të drejtën, doktorit i kom thonë jom ra
23 dikund, jam rrëzue, kam [REDAKTUAR], se më ka ardhë marre me
24 thënë që më kanë lëndue UÇK-ja.

25 Py. Pra arsyeja pse nuk i tregove doktorëve se si i kishe

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W03593 (Vazhdimi) (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Marrje në pyetje nga Z. Michalczuk Faqe 37
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 marrë ato lëndime, kush t'i kishte bo, ishte se kishte turp, të

2 vinte marre me ju thanë se ça kish ndodhur aty, kështu?

3 Pë. Po, më ka ardhë marre.

4 Py. Faleminderit shumë.

5 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës nuk do t'i
6 bëj më pyetje mjekësore. Nuk do t'i kërkoj Dëshmitarit të
7 bëjë, të japë mendime për ato që janë në këtë dokument sepse
8 janë mjekësore dhe janë teknike, por meqë jemi në seancë
9 private dëshiroj ta pyes, të marr leje nga ju që ta pyes
10 dëshmitarin për disa gjëra të fundit. Por më nevojitet një
11 konsultim i shkurtër mbase një minutë me kolegët.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

13 Vazhdoni z. Prokuror.

14 [Prokurori këshillohet]

15 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

16 Py. Pra Dëshmitar si të thashë, kam edhe disa pyetje të
17 fundit. Pak janë. Dhe dua të të kujtoj përsëri që jemi në
18 seancë private. Pra asnjëri jashtë kësaj dhome nuk i dëgjon
19 dot këto që do të thush ti, as pyetjet që do të bëj unë, apo
20 përgjigjet që do të japësh ti. E kupton këtë që po të them, që
21 je në një mjedis të sigurt?

22 Pë. [E padëgueshme].

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dëshmitari: W03593 (Vazhdimi) (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Marrje në pyetje nga Z. Michalczuk Faqe 38
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 Pastaj do të të bëj pyetjet e fundit.

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 Pë. Unë kam dashe me e thënë se mo po e harroj.

15 Py. [REDAKTUAR]

16 Pë. Vallahi nuk jom tu mujt me e kuptu kët pyetje shka po më
17 thoni. Nuk po mujt me kuptu.

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 Pë. Jo, se s'kom fol me kurrkënd se s'kom nevojë me kurrkënd
22 me fol.

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dëshmitari: W03593 (Vazhdimi) (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Marrje në pyetje nga Z. Michalczuk
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

Faqe 39

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 Py. Faleminderit z. Dëshmitar.

20 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Përpara se të përfundoj të
21 nderuar Gjykatës dëshiroj që shkurtimisht të përmend provat
22 materiale që do të paraqesim. E kam parasysh udhëzimin tuaj që
23 duhet të paraqesim një listë. Pas seancës do ta bëjmë me
24 shkrim, por që ta di Avokati i Mbrojtjes paraprakisht përpara
25 se të bëj pyetjet për procesverbal dua të them shkurtimisht,

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W03593 (Vazhdimi) (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Marrje në pyetje nga Z. Michalczuk Faqe 40
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 të rendis shkurtimisht numrat e paragrafëve të këtyre provave,
2 të cilat ne do t'i paraqesim si prova materiale. Për
3 procesverbal ZPS-ja dorëzon provat e mëposhtme si prova
4 materiale, paragrafi 1, 5 - t'i përshkruaj këto shkurtimisht?

5 Për procesverbal mund ta bëj, pra nënndarja 1 është
6 versioni i redaktuar i deklaratës së UNMIK-ut të W03593,
7 nënndarja 5 siç thashë më sipër është regjistrim video dhe
8 audio i intervistës së ZPS-së me numër W03593 i datës
9 [REDAKTUAR]. Është njëlloj si transkripti që kemi përdorur
10 dhe. Transkriptin gjithashtu do ta paraqesim si provë është
11 nënndarja 6, është versioni i redaktuar i intervistës me
12 dëshmitarin në fjalë.

13 Nënndarja 7, regjistrim në video dhe në audio i
14 intervistës së ZPS-së i W03593; data është [REDAKTUAR].

15 Nënndarja 8, versioni i redaktuar i transkriptit të
16 intervistës së ZPS-së me dëshmitarin, po i njëjti dëshmitar
17 pra, W03593.

18 Nënndarja 9, që është një fotografi e ndërtesës në
19 Zllash, që i është treguar W03593 dhe data që është e vulosur
20 është [REDAKTUAR].

21 Nënndarja 10, që është dokumenti mjekësor i redaktuar,
22 gjithmonë W03593.

23 Nënndarja 11, shënimi zyrtar i ZPS-së për intervistën me
24 dëshmitarin W03593, dhe

25 Nënndarja 12 janë katër fotografi të intervistës së ZPS-

1 së me dëshmitarin.

2 Nënndarja 13, versioni i redaktuar i shënimit zyrtar i
3 intervistës në video-audio të dëshmitarit.

4 Është edhe nënndarja 14 që është fotoalbumi i [REDAKTUAR]
5 i bërë nga UNMIK-u. Ne kemi treguar nga ai album vetëm një
6 fotografi, por do ta paraqesim të gjithë albumin prandaj e jap
7 numrin e të gjithë grupit të fotove.

8 Dhe së fundi, nënndarja 15 që është [REDAKTUAR]
9 [REDAKTUAR] sepse
10 është pjesë e një grupi më të madh, por ne do të paraqesim dy
11 faqe nga ai.

12 Faleminderit. Këtu përfundojnë pyetjet kryesore të këtij
13 dëshmitari.

14 Py. Faleminderit Z. Dëshmitar.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
16 Faleminderit z. Prokuror. Zyra e Prokurorisë i ka përfunduar
17 pyetjet që kishte për ty. Tani do t'i drejtohem Avokates së
18 Viktimave për të parë nëse ajo ka pyetje për dëshmitarin dhe
19 nëse dëshiron që pyetjet t'i bëjë tani apo mbase është shumë
20 herët për të ngrënë drekën. Po mbase mund të përcaktojmë një
21 kohë tjetër.

22 ZNJ. PUES: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, do të ishte në
23 interes të dëshmitarit që të përfundonte puna me të sa më
24 shpejt. Ne jemi gati, jemi përgatitur të bëjmë pyetjet që kemi
25 menduar.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W03593 (Vazhdimi) (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Marrje në pyetje nga Z. Michalczuk Faqe 42
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
2 Faleminderit, Mbrojtëse e Viktimave, po pres të shoh sesa kohë
3 keni për të bërë pyetjet. Keni një orë e pesë minuta. Është e
4 saktë sipas vendimit që kemi marrë ne për ecurinë e çështjes.

5 Keni fjalën.

6 ZNJ. PUES: [Përkthim] Faleminderit! Ja një minutë.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
8 Dëshmitar, po të flas. Mbrojtësja e Viktimave do të bëjë disa
9 pyetje tani. E kupton?

10 DËSHMITARI: Po.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
12 Mbrojtëse e Viktimave, së pari do të bëjmë diçka tjetër.

13 Sekretare, dua të kalojmë nga seanca private në seancë
14 publike.

15 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë të
16 hapur.

17 [Seancë e hapur]

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
19 Faleminderit Znj. Sekretare.

20 I përfunduar pyetjet e Prokurorisë për Dëshmitarin 3593.
21 Tani do të vazhdojmë me pyetjet nga Mbrojtësja e Viktimave.
22 Ajo ka në dispozicion një orë e pesë minuta sipas vendimit që
23 kemi marrë ne për zhvillimin e procedurave.

24 Keni fjalën.

25 ZNJ. PUES: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar Gjykatës.

1 Pyetur nga Znj. PUES:

2 Py. Faleminderit dhe ti z. Dëshmitar. Të kërkoj ndjesë që
3 duhet të bëj edhe unë pyetje, pasi ke dhënë gjithë këtë
4 informacion. E vlerësoj shumë dhe për ne juristët, për të
5 gjithë Gjykatësit, për të gjithë Gjykatën ka rëndësi t'i
6 dëgjojnë gjërat ashtu me hollësi. Prandaj të lutem mos u
7 mërzit, ki pak durim. Të kërkoj ndjesë që po vazhdojnë kaq!

8 Do të bëj pyetje që shpresoj të na ndihmojnë për të
9 kuptuar më mirë se si këto krime të kryera ta kanë ndryshuar
10 jetën.

11 ZNJ. PUES: [Përkthim] Por përpara se t'i filloj pyetjet
12 dëshiroj që t'ju kërkoj të kalojmë përsëri në seancë private
13 për të gjithë pyetjet e mia, sepse pyetjet kanë të bëjnë me
14 rrethana të cilat janë private dhe japin shumë informacion që
15 mund të identifikojë dëshmitarin. Prandaj kjo do të ishte më e
16 mira.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
18 Faleminderit. Znj. Sekretare, të lutem na kalo përsëri në
19 seancë private.

20 ZNJ. PUES: [Përkthim] Faleminderit shumë.

21 ~~(Seancë private)~~ [Seancë e hapur]

22 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë private.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Keni
24 fjalën Mbrojtëse.

25 ZNJ. PUES: [Përkthim] Faleminderit.

1 Të fillojmë edhe njëherë me rrethanat e çështjes. Na ke
2 thënë që ke [REDAKTUAR] dhe që
3 [REDAKTUAR]. Pra ishte punë e rëndë. Na ke thënë se je lënduar
4 rëndë dhe se pas kësaj nuk ke mundur me punu më. Pra, mbas
5 prillit të 1999-s. Me çfarë të ardhurash ke jetu mbas asaj
6 kohe?
7 Pë. Po jam [REDAKTUAR] ka pak, kshu ça kom mujt lehtë.
8 Edhe që nja [REDAKTUAR]
9 [REDAKTUAR] Kshu jom mbet gjallë.
10 Py. Po këtë e ke marrë kur ke arritur [REDAKTUAR] gjatë
11 këtyre [REDAKTUAR] apo jo?
12 Pë. Po.
13 [REDAKTUAR]
14 [REDAKTUAR]
15 [REDAKTUAR]
16 [REDAKTUAR]
17 [REDAKTUAR]
18 [REDAKTUAR]
19 Py. Faleminderit. Na i ke përshkruar se të është [REDAKTUAR]
20 [REDAKTUAR]. Dhe se pas
21 kësaj -- po ta ndryshoj pyetjen. Mundesh që të [REDAKTUAR]
22 [REDAKTUAR] gjatë kohës që [REDAKTUAR]?
23 Pë. Nja [REDAKTUAR]. më shumë s'muj.
24 Py. Faleminderit.
25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

1 Mbrojtëse e Viktimave, kur mbaron pyetjen të lutem mbylle
2 mikrofonin. Më thanë që duhet ta mbyllësh mikrofonin.

3 ZNJ. PUES: [Përkthim] Faleminderit do ta bëj.

4 Py. Po tani a vazhdon të dhemb [REDAKTUAR]?

5 Pë. Po.

6 Py. Na the që të [REDAKTUAR].

7 Dhe se nuk kishe qasje, nuk kishe mundësi me e mjeku se që
8 kohë lufte. Dhe je mundu në shpi me e mjeku. Sa kohë vazhdoi
9 kjo [REDAKTUAR]. Për sa kohë vazhdoi?

10 Pë. Valla ka vazhdu nja pesë-gjashtë muj. Edhe sot e

11 [këtë] ditë ala kam [REDAKTUAR] edhe

12 në krejt.

13 Py. Faleminderit. Sikur the pesë-gjashtë muaj, kur more mjekim
14 profesional nga mjekë domethënë? Kur ndodhi që e more për herë
15 të parë?

16 Pë. [REDAKTUAR]

17 Py. Ti na i përshkrove që të janë thyer [REDAKTUAR], që
18 të qëllun me grushta, kur të morën, të futën në makinë që të
19 çuan në Zllash. Dhe kam një pyetje për këtë [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR] menjëherë?

21 Pë. [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 Py. Faleminderit. E kuptoj që e ke shumë të rëndë të kujtosh
3 këto hollësira. Por na ndihmon duke na i përshkruar. Më herët
4 the se ju kanë dhënë një copë bukë, bukë bajate gjatë kohës në
5 Zllash. [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR] atë bukën bajate që të jepshin?
- 7 Pë. Po, s'kam pasë qarre qysh me ja bo, se mu desh me jetu.
- 8 Py. Pra a të shkaktonte kjo më shumë dhimbje? Për shkak të
9 kësaj?
- 10 Pë. Normal. Po.
- 11 Py. A re në peshë? A u dobësove gjatë kohës në
12 Zllash?
- 13 Pë. [REDAKTUAR]. Sigurisht po.
- 14 Py. [REDAKTUAR] apo jo?
- 15 Pë. Po.
- 16 Py. A tu desh të paguaje për këtë mjekim?
- 17 Pë. Po, normal.
- 18 Py. Sa tu desh të paguaje? Sa të kushtoi?
- 19 Pë. Po valla, kom harru, dikund [REDAKTUAR] më ka kushtue.
- 20 Py. Kjo ishte një shumë e madhe paresh për ty
21 apo e pate të lehtë me e pagu?
- 22 Pë. Valla shume e madhe ke, se s'kom pasë.
- 23 Py. Faleminderit. A na thua dot? Në fakt folëm shumë për
24 lëndimet që ke pësu, po me i kuptu të gjitha, me i marr vesh
25 të gjitha, për të gjitha lëndime të tjera, për lëndime të

1 tjera që ke pasë gjatë kohës në Zllash, edhe a të ka mejt

2 ndonjë shenjë a ndonjë [REDAKTUAR] që mund ta tregosh me

3 gisht. Të lutem mund të na e tregosh.

4 Pë. Jo, [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR].

6 Py. Një moment.

7 [Avokatja e Viktimave këshillohet]

8 ZNJ. PUES: [Përkthim]

9 Py. Tregove me gisht atë [REDAKTUAR]. Po

10 [REDAKTUAR, që do të

11 ishte mirë ta dinim?

12 Pë. [REDAKTUAR] edhe këtu, edhe këtu, [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR].

14 Py. Faleminderit. Z. Dëshmitar, në diell a rri dot pas asaj

15 kohe, pas asaj që ndodhi?

16 Pë. Po.

17 Py. Faleminderit. Sot na the që nuk e ke marrë ende veten,

18 s'je shëru ala, a ndjen ndonjë pasojë, a ke ndonjë pasojë

19 tjetër, [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 Pë. Normal. Po.

7 Py. Më fal që t'i bëj gjithë këto pyetje, po t'i bëj se kështu
8 gjykatësit mundet me kuptuar plotësisht situatën në të cilën
9 ndodhesh. Nëse do ta krahasoje burrin që ishe, njeriun që ishe
10 para prillit 1999 dhe njeriun që je pas prillit 1999, si ke
11 ndryshuar ti si njeri?

12 Pë. Më fal se kuptova mirë pyetjen.

13 Py. Do përpiqem ta them ndryshe.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

15 Mbrojtëse e Viktimave, kam një pyetje unë. Deri në momentin e
16 pyetjeve që po bëje lidhur [REDAKTUAR],
17 mendoj se mund të ishte e mundshme që të bëhej dhe në seancë
18 publike, se ajo që dua të them është t'ju tërheq vëmendjen se
19 çfarë mund të bëjmë në seancë private e çfarë mund të bëjmë në
20 seancë publike. Po unë nuk do të doja që gjithçka të jetë në
21 seancë private nëse nuk ka informacione, të cilat e
22 identifikojnë dëshmitarin.

23 ZNJ. PUES: [Përkthim] Duke pasur parasysh se tani do të
24 flas edhe për pasojat për familjen, ndikimin në familje,
25 atëherë...

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: Mirë, në
2 rregull, në rregull, po duhet të mbajmë gjithmonë parasysh se
3 nuk është vetëm për ju po edhe dje një pjesë e madhe e seancës
4 u krye në seancë private. Po duhet sa më shumë ta bëjmë në
5 seancë publike.

6 ZNJ. PUES: [Përkthim] Po, jam dakord, dhe ju falënderoj
7 që ma kujtuat këtë gjë.

8 Py. Na përmende dhimbjen, që ke dhimbje, [REDAKTUAR]
9 [REDAKTUAR]. Si ke ndryshu ti, a mendon se ke ndryshu ti? A të
10 kanë ndryshu këto ty ngjarje të Zllashit?

11 Pë. Valla shumë pak.

12 Py. Ke humbur punën. Kjo a ta ka ndryshuar gjendjen e
13 familjes?

14 Pë. Normal ma ka ndryshu gjendjen e familjes dhe gjendjen e
15 jetës dhe shijimin e jetës krejt. Se ju e dini shumë mirë

16 [REDAKTUAR]

17 Py. Kur thua që ta kanë ndryshuar jetën, na e shpjegon pak më
18 shumë?

19 Pë. Po, ma kanë ndryshu jetën, shkaku që nuk jam i aftë me
20 punu. Atëherë [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 Py. [REDAKTUAR]? D.m.th. nëse se
24 mban mend tamam nuk ka problem, po nëse mundesh me na e thënë,
25 na e thuj, [REDAKTUAR]?

1 Pë. [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 Py. A ka pasoja të tjera, mënyra të tjera se si këto ngjarje
4 ta kanë cenuar jetën. Mënyra që s'na i ke përmend d.m.th. që
5 ta kanë ndryshuar jetën?

6 Pë. Po atyre u tregova. Jetën e kam ndryshu më normal pej
7 1999-s.

8 Py. Thuajse i kryva pyetjet, po ja sa të konsultohem pak, të
9 flas pak me kolegët.

10 [Avokatja e Viktimave këshillohet]

11 ZNJ. PUES: [Përkthim]

12 Py. Një pyetje të fundit. Edhe një pyetje të fundit kam Z.
13 Dëshmitar.

14 Të dëgjuam që t'i s'fiton më para, [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 Pë. Jo.

17 Py. Faleminderit. Këto janë të gjitha pyetjet. S'kam më pyetje
18 të tjera. Të falënderoj shumë për të gjitha informacionet.

19 Pë. Faleminderit.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

21 Faleminderit Mbrojtëse e Viktimave. Po shoh se ora është 12 e
22 një çerek. Ka ardhur momenti që Avokati i Mbrojtjes të bëjë
23 pyetjet.

24 Z. Von Bone, si preferoni?

25 Përpara se ta bëj këtë pyetje, në fillim duhet që të

1 urdhëroj që të kthehemi në seancë publike. Znj. Sekretare e
2 ykatës, ju lutem të kalojmë në seancë publike.

3 [Seancë e hapur]

4 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës
5 jemi rikthyer në seancë publike.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
7 Faleminderit.

8 Faleminderit Mbrojtëse e Viktimave për pyetjet që i bëtë.

9 Tani i kthehem Mbrojtjes. Z. Von Bone, ka ardhur çasti që
10 t'i bëni ju pyetje dëshmitarit. Si preferoni? Preferoni që të
11 filloni menjëherë apo preferoni që të merrni kohën dhe të
12 filloni mbas pushimit të drekës?

13 Z. VON BONE: [Përkthim] Ju falënderoj të nderuar
14 Gjykatës, preferojmë të fillojmë pas pushimit të drekës.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] O.K.

16 Z. VON BONE: [Përkthim] Ja sa t'i bëj një pyetje shumë të
17 shkurtër klientit.

18 [Avokati i Mbrojtjes këshillohet]

19 Z. VON BONE: [Përkthim] Po, të nderuar Gjykatës, ta them
20 më mirë tani sesa më vonë edhe pse nuk ka ndonjë vendim lidhur
21 me kërkesën që bëmë sot në mëngjes, sa i takon çështjes së
22 lidhur me praninë e Z. Mustafa në sallën e gjyqit.

23 Parashikoj që gjatë pushimit do të kërkoj përsëri që ai
24 të rikthehet në qendrën e paraburgimit. Po e bëj tani këtë
25 gjë. Nuk dua që t'ju ndërpres. Më mirë ta bëj tani sesa më

1 pas. Sesi të thuash duhet të bëjmë po të njëjtat mocione.

2 Pyetja që kam është që, a është e mundshme që Z. Mustafa të
3 kthehet në qendrën e paraburgimit në seancën kur unë të bëj
4 pyetjet?

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] A
6 mund të flisni pak më fort, më afër mikrofonit?

7 Z. VON BONE: [Përkthim] Edhe unë ndonjëherë kam problem
8 me mikrofonin.

9 Pra pyetja që kam edhe njëherë është kjo. Siç thashë sot
10 në mëngjes, e filluam me këtë situatën lidhur me z. Mustafa.
11 Ai preferon që të kthehet në qendrën e paraburgimit duke pasur
12 parasysh vështirësitë dhe stresin për shkak të shumë
13 faktorëve. E diskutuam sot paradite por njësoj si dje gjatë
14 pushimit të drekës e paraqita këtë kërkesë.

15 Preferoj që ta përmend tani këtë çështje dhe jo gjatë
16 pushimit të drekës që të evitojmë çdo vonesë në fillimin e
17 seancës. Prandaj dhe po ju pyes nëse a është e mundshme apo
18 jo, pavarësisht nga fakti që nuk ka një vendim procedural për
19 atë që diskutuam sot paradite në përgjithësi.

20 Kjo është diçka që u kërkua jo vetëm për seancën sot
21 pasdreke. Nuk është e qartë që z. Mustafa të mund të kthehet
22 në qendrën e paraburgimit. Nuk e di a është e qartë pyetja?

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Është
24 e qartë, shumë e qartë.

25 Z. VON BONE: [Përkthim] A mund të më ndihmojë dikush me

1 mikrofonin se unë nuk dëgjon dot asgjë. Po, tani dëgjoj diçka.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nëse
3 nuk do ta kishit informuar vetë Trupin Gjykues, sigurisht
4 pyetja ime do të kishte qenë-- e imja vetë -- paraprakisht
5 edhe unë do e kisha pyetur se ku qëndrojmë lidhur me këtë
6 çështje.

7 Përpara se të hymë në këtë diskutim unë ju dëgjova lidhur
8 me seancën pas pushimit të drekës, por pikësëpari dua t'i
9 drejtohem Z. Dëshmitar.

10 Z. Dëshmitar, faleminderit që ju përgjigjët pyetjeve tona
11 sot, deri tani. Mund të dilni tani nga salla. Ju do të
12 riktheheni këtu në sallë në orën 2 e 30 minuta, dy e gjysmë.

13 Po, mund ta shoqëroni dëshmitarin që të dalë nga salla.

14 [Dëshmitari largohet nga salla]

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
16 Faleminderit. Shoh që Prokurori ka ngritur dorën.

17 Z. Prokuror, ju lutem.

18 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës duket sikur
19 i ka kaluar vlera kësaj që unë do them tani, por do doja që të
20 kërkoja që çështje të tilla nëse i akuzuari apo i pandehuri të
21 jetë i pranishëm apo jo, do të preferoja që të mos
22 diskutoheshin në prani të dëshmitarëve. Por siç e thashë i ka
23 kaluar koha tashmë kësaj ndërhyrjeje.

24 Por mbase për të ardhmen, nëse kemi çështje të tilla për
25 të diskutuar -- dhe mund të lindin sërish nesër apo pasnesër

1 -- mbase do të ishte mirë që dëshmitari të mos ishte i
2 pranishëm në diskutime të tilla në sallë.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] E
4 mbajtëm shënim z. Prokuror.

5 Mirë pra, do të këshillohemi me kolegët e Trupit Gjykses
6 gjatë pushimit të drekës. Deri atëherë z. Mustafa nuk mund të
7 largohet ende dhe vetëm pas pushimit të drekës do të
8 rimblidhemi në sallë dhe do t'ju tregojmë sesi do të
9 procedojmë.

10 Për hir të procesverbalit dëshiroj që të përmend diçka të
11 cilën e kam përmendur në seancë private, që ishte prania e
12 Zyrës Administrative. Këtë e thashë në seancë private, por
13 duhet të jetë në procesverbal, në transkriptin publik, që Zyra
14 Administrative përfaqësohet -- këtu është e pranishme. Dua të
15 përmend në seancë publike gjithashtu se përbërja e ekipeve të
16 tjera, sot paradite nuk ka ndryshuar.

17 Atëherë do të bëjmë pushimin e drekës. Diçka më gjatë se
18 normalisht. Do të ndalojmë tani dhe do të rifillojmë seancën
19 në orën 14.30 minuta.

20 Seanca mbyllet.

21 --- Pushimi i drekës fillon në orën 12.25

22 --- Seanca rifillon në orën 15.07

23 [Trupi Gjykses dhe Sekretarja e Gjykatës
24 këshillohen]

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES: [Përkthim] Mirë se keni

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 ardhur. Shoh që nuk ka ndryshuar asgjë në përbërjen e ekipeve.

2 Dhe në anën e djathë jo, por vetëm z. Mustafa nuk është
3 këtu nga ana e Mbrojtjes.

4 Filluam pak vonë. Dhe mesa mora vesh ju është shpjeguar.

5 [Trupi Gjykues këshillohet]

6 Z. Mustafa, mirë se ke ardhur në seancën e tanishme. Të
7 pashë që ngrite dorën ë? Mos deshe të thuash diçka?

8 I AKUZUARI: Faleminderit, duke e përcjellë [e
9 padëgjueshme].

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES: [Përkthim] Faleminderit Z.

11 Mustafa. Po flisja për personat që janë këtu në sallën e
12 gjyqit. E shoh që je i pranishëm, më kanë njoftuar se do të
13 jesh i pranishëm nëpërmjet videokonferencës, por më parë
14 thashë për në dhomë.

15 Tani po lëshoj një urdhër me gojë për çështjen që
16 diskutuam sot në mëngjes lidhur me praninë e të akuzuarit
17 gjatë procedurave në këtë sallë gjyqi.

18 Trupi Gjykues merr parasysh parashtrimet e Z. Mustafa që
19 kërkoi leje për të ndjekur procesin nëpër lidhjes me video që
20 të ketë më përqendrim ndryshe nga kur është këtu, për arsye që
21 i shpjegoi më parë.

22 Trupi Gjykues vë re parashtrimin e Zyrës Administrative
23 se mund të vendoset një lidhje me video dhe është vendosur që
24 këtu deri në objektin e paraburgimit, që Z. Mustafa të mund të
25 ndjekë proceset dhe të këshillojë avokatin e tij. Në fillim

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 Trupi Gjykses kujton se rregulli 68(1) i Rregullores
2 parashikon prezumimin në favor të pranisë së të akuzuarit në
3 gjyqin e tij, që pasqyrohet në të drejtën e të akuzuarit për
4 t'u gjykuar në praninë e tij sipas nenit 21(4.a) të ligjit.

5 Më tej Trupi Gjykses konstaton se pjesëmarrja përmes
6 videolidhjes lejohet vetëm në rrethanat e parashikuara sipas
7 rregullit 61(2) dhe rregullës 68(6). Pra pasi të hiqet i
8 akuzuari për shkak të sjelljes në prishje të rregullit dhe të
9 rendit apo dhe kur nuk është në gjendje.

10 Por në bazë të rregullit 40(2) të ligjit dhe rregullit
11 16(1) i ligjit, trupi gjykses ka të drejtë të miratojë ato
12 lloj procedurash që janë të nevojshme për të siguruar ecurinë
13 e shpejtë të procesit.

14 Trupi Gjykses mendon se situata aktuale ku Z. Mustafa
15 dëshiron të mos jetë i pranishëm, ka një ndikim në kryerjen e
16 procesit. Trupi Gjykses mendon se pjesëmarrja e tij e
17 mëtejshme nëpërmjet videolinkut nga objekti i paraburgimit,
18 kurse avokati i tij do të jetë i pranishëm.

19 Kjo do t'i japi Z. Mustafa mundësinë që të ndjekë
20 procedurat njëlloj sikurse të ishte i pranishëm dhe ta
21 udhëzojë avokatin sipas nevojave. Kjo nuk dëmton të drejtën e
22 Z. Mustafa të marrë pjesë në çdo seancë nëse dëshiron dhe të
23 drejtën e trupit gjykses ta urdhërojë Z. Mustafa që të jetë i
24 pranishëm kur Trupi e gjykon të nevojshme praninë e tij, apo
25 kur rregullat e kërkojnë një gjë të tillë praninë e tij siç

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 është rasti kur jepet shpallet shqiptohet vendimi, sipas
2 rregullës 159.

3 Pra rrjedhimisht Trupi Gjykses autorizon Z. Mustafa të
4 ndjekë procedurat nga larg në objektin e paraburgimit dhe
5 urdhëron zyrën administrative të marrë masat e nevojshme të
6 siguroi lidhjen midis Z. Mustafa dhe avokatit të tij këtu.

7 Gjithashtu e urdhëron Mbrojtjen ta njoftojë Trupin
8 Gjykses, zyrën administrative dhe avokatin kur Z. MUSTAFA
9 dëshirojnë të jetë i pranishëm fizikisht në dhomë një ditë
10 përpara seancës, duke përfshirë edhe nëse është e diel për
11 ditën e nesërme.

12 Këtu përfundon urdhri me gojë. E keni kuptuar Z. Mustafa
13 këtë urdhër që lexova?

14 I AKUZUARI: [E padëgjueshme].

15 Mirë. Atëherë vazhdojmë.

16 E përfunduar marrjen në pyetje nga ZPS-ja dhe nga
17 Mbrojtësja e Viktimave. Tani e ka fjalën zoti Z. Von Bone
18 sipas vendimit tonë për ecurinë e procedurave dhe kohën e
19 përdorur nga ZPS për pyetje, ju keni 2 orë e 10 minuta për t'i
20 bërë pyetjet tuaja dëshmitarit. Të lutem Sekretarja sille
21 dëshmitarin përsëri në sallë.

22 [Dëshmitari hyn në sallë]

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES: [Përkthim] Mirë se keni
24 ardhur përsëri z. Dëshmitar.

25 DËSHMITARI: Mirë se ju gjeta.

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES: [Përkthim] Mirë se keni
2 ardhur Z. Dëshmitar, besoj se ke pushu pak? A munde me pushu
3 pak?

4 DËSHMITARI: Po.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES: [Përkthim] Tani që Mbrojtësja
6 e Viktimave i mbaroi pyetjet, e ka radhën Mbrojtja që do të të
7 bëjë pyetje. Kemi filluar një orë më vonë, tani është ora 3.30
8 dhe po ju drejtohem të gjithë palëve duke iu thënë se do të
9 vazhdojmë deri në orën 4 ose pak më gjatë nëse kërkohet dhe do
10 të vazhdojmë nesër. Ju lutem keni fjalën avokati i Mbrojtjes.

11

12 Z. VON BONE: [Përkthim] Faleminderit shumë e nderuara
13 Gjykatëse.

14 Marrja në kundërpyetje nga Z. Von Bone:

15 Py. Mirëdita z. Dëshmitar. Z. Dëshmitar, a të kujtohet data
16 kur të kanë arrestu?

17 Pë. Jo.

18 Py. A e mban mend datën kur të kanë liru?

19 Pë. E di vetëm një datë 18, as e di muajin, as e di, s'e di.

20 Py. Z. Dëshmitar, ti thua 18-n mban mend. A mund të na
21 shpjegosh se si e mban mend, me çfarë e lidh atë datë ti?

22 Pë. E lidha datën se më 18 ra ofensiva, për atë e di.

23 Py. Për cilën ofensive e ke fjalën saktësisht?

24 Pë. Të serbëve.

25 Py. Ku ka qenë kjo ofensiva, na thuaj tamam ku ka qenë.

1 Pë. Ka qenë në Zllash ofensiva atë ditë më 18 dhe neve na
2 kanë liruë. D.m.th. na kanë liru shkakun e ofensivës se ndoshta
3 s'ishim liru hala.

4 Py. Po ti vetë ke parë gjë nga ajo ofensivë me sytë e tu?

5 Pë. Po e pashë se na liruan e thanë, "Ikni nga të doni se
6 ofensiva ra". E kanë dit edhe ata, normal që kur kam dalë e
7 kam ditë. S'mund ta di unë, mrena kam qenë. Mbasi kam dalë e
8 kam dit.

9 Py. Dhe nga po vinte, nga po afrohej ajo ofensiva?

10 Pë. Unë s'e kam parë ofensivën nga vjen, por na kanë thanë
11 aty kur kemi dalë jashtë, "Ikni ka nga të mundeni se ofensiva
12 ka ra. Nuk dimë edhe ne vetë nga me ia majt, nga me shku".

13 Py. A ke parë ti me sytë e tu vetë ndonjë forcë armike duke
14 ardhur në Zllash ditën që të kanë liru?

15 Pë. Jo.

16 Py. Pra u largove nga Zllashi atë datë por nuk pe me sytë e
17 tu ofensivë. Kështu ka qenë?

18 Pë. Jo. Jena largu prej Zllashit, kemi dalë në rrugën
19 kryesore, aty ka pas tanksa, ka pas kerre të policisë serbe,
20 po mu për vete s'më ka nguc kurrkush.

21 Py. Çfarë lloj automjetesh policie ishin ato?

22 Pë. Po kanë pas ngjyrat e verdha ato, të larme të verdha.
23 Janë dallu ato prej ushtrisë UÇK. Kanë qenë të tjerë njerëz,
24 tjetër uniformë kanë qenë.

25 Py. Çfarë ndryshimi kishin kerret apo automjetet e UÇK-së nga

1 ato automjetet e forcave të armikut. Çfarë ndryshimi kishin në
2 ngjyrë?

3 Pë. Po shumë ndryshim ka pas, se UÇK-ja ka pas kerre shumë
4 pak edhe gati hiç ndofta, a ma Serbia ka pas kerret e forta. I
5 ka pas automjete të rënda, të lehta, turli automjetesh kanë
6 pas.

7 Py. Në atë periudhe kohe, ishte diçka e pazakontë të
8 shiheshin në rrugë automjetet e ushtrisë serbe?

9 Pë. Po normal ka qenë, por ne i kemi pa nga kanë lëviz aty
10 deri në gjysmë të rrugës, kam dalë në rrugën kryesore. Pastaj
11 aty ka pas lëvizje shumë të kerreve të tyne, të serbëve. Të
12 ushtrisë, policisë çka kanë qenë, plot kanë qenë.

13 Py. A ju kërcënuar ndonjë prej këtyre prej kerreve apo
14 njerëzit që ishin në këto automjete? Ju kanë kërcënuar, a ju
15 ka sharë gjë?

16 Pë. Mua jo.

17 Py. Sa kohë t'u desh deri sa arrite tek vendi ku i pe për
18 herë të parë këto automjetet?

19 Pë. Po vallai, ka nja 2 orë e gjysmë në këmbë.

20 Py. Dhe sa kohë tu desh që të shkoje tek vendi ku banoje?

21 Pë. Mu ka desh krejt ajo rrugë nja dikun [REDAKTUAR], krejt.

22 Py. Të kthehemi prapë tek momenti që ju liruan. A e mban mend
23 kur ka ndodhur në pasdite, në mëngjes herët a në mbrëmje? A të
24 kujtohet kur ka qenë?

25 Pë. Vallai e kam harrue, më duket diku nga ora 11 ka qenë.

1 Py. E ke fjalën 11 e natës, apo të mëngjesit?

2 Pë. Të mëngjesit.

3 Py. Faleminderit shumë z. Dëshmitar. Dua të kthehem pas në
4 kohë tek dita kur të kanë arrestu. Na the se ishin dy persona
5 nga policia ushtarake, kështu ka qenë?

6 Pë. Po.

7 Py. Aty ku vendi ku ti banoje, a shihnit shpesh njerëz të
8 policisë ushtarake?

9 Pë. Urdhno, edhe një herë?

10 Py. A shihnit shpesh njerëz të policisë ushtarake? Pra në
11 vendin ku ti banoje?

12 Pë. Mua më kanë arrestue në vendin tem ku jam lindur

13 [REDAKTUAR]

14 Py. E kuptoj z. Dëshmitar. Por pyetja që kam për ty është
15 kjo: në fshatin ku ti banojshe, a shihnit shpesh ju pjesëtarë
16 të policisë ushtarake?

17 Pë. Jo.

18 Py. A ishte e pranishme UÇK-ja në fshatin ku ti banoje?

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES: [Përkthim] Më falni. Dua t'i
20 them dëshmitarit të mos e përmendë fshatin e tij të lindjes me
21 emër. Thuaj vetëm "vendi i lindjes", por jo emrin e saktë për
22 të mos u identifikuar, për të mos dhënë informacion për këtë
23 gjë. Vazhdoni.

24 Z. VON BONE: [Përkthim]

25 Py. Pra në vendin ku banoje ti dhe ku je lindur, a ishte e

1 pranishme UÇK-ja aty?

2 Pë. Po.

3 Py. A mund të na shpjegosh, të na e përshkruash këtë praninë
4 e UÇK aty?

5 Pë. Po në atë kohën që jam arrestu unë, ka pas njerëz më
6 tepër kanë qenë me rroba civile, shumë rrallë ka pas me rroba
7 të UÇK-së.

8 Py. Shumë rrallë thua me uniforma të UÇK-së. Çfarë pamje
9 kishin këto uniformat e UÇK-së, z. Dëshmitar?

10 Pë. E kanë pas uniformën ata, i kena njoft se i kanë pas
11 teshat të larme, që ka pas emblemën këtu ka shkru UÇK, e kena
12 dit.

13 Py. Si ishte kjo emblema e UÇK-së, a mund ta përshkruash?

14 Pë. Sikur ajo bluza jote e kuqe ka qenë, me shkronja të zeza
15 UÇK ka shkru.

16 Py. Ata që të arrestun ty, të thanë që ishin nga policia
17 ushtarake, kështu? Po ata kishin të njëjtat tesha, apo tesha
18 të ndryshme nga uniforma e UÇK-së?

19 Pë. Jo, e kanë pas normal tesha të UÇK-së.

20 Py. Por ti the që, të thanë ato njerëzit se jemi të policisë
21 ushtarake, kështu ishte?

22 Pë. Po mu kanë prezantue "jemi polic ushtarak", normale i kam
23 pa uniformën dhe ju kam besue edhe më kanë thanë, "duhet me
24 ardh me neve deri në Zllash se diçka kemi me bisedu me ty".

25 Unë kam mendu që kam me bisedu diçka.

1 Py. A kishe ndonjë dyshim që këta ishin nga policia

2 ushtarake?

3 Pë. Jo.

4 Py. Faleminderit shumë. Ti the se kur të arrestuan në fillim

5 shkuat me këmbë dhe pastaj të futën në një kerr, kështu ka

6 qenë?

7 Pë. Po.

8 Py. Dhe nga momenti që të futën në kerr na the se të futën

9 një thes në kokë, kështu?

10 Pë. Po.

11 Py. A ishe në gjendje me pa diçka nga ky thesi?

12 Pë. Jo.

13 Py. A mund të na thoni se si mësove ti, si e kuptove ti se në

14 ç'drejtim po shkonit?

15 Pë. Po zoti avokat më pyete më herët, të thashë ata personat

16 më treguan më thanë, "kemi me shku në Zllash kemi me bisedu

17 diçka". Atëherë normal që e di ku po shkoj.

18 Py. Pra këtë e thua në bazë të atyre që thanë njerëzit që të

19 morën, informacioni që të dhanë ata. Kështu?

20 Pë. Po.

21 Py. Z. Dëshmitar, kishe qenë ndonjëherë në Zllash?

22 Pë. Po kam qenë një herë se unë e kam Zllashin vetëm një

23 [REDAKTUAR], ku jetoj unë.

24 Py. A mund të na thuash, na the që t'u deshën 6 orë të

25 ktheheshe te vendi ku ishe. A mund të na e shpjegosh këtë

1 dallimin, diferencën në kohë?

2 Pë. Prej meje e Zllash ashtë krejt tjetër ndryshe. A prej
3 Zllashi ku kam shkue unë në Prishtinë, kam bo 5-6 orë se kena
4 shku dhe pak tuj bo pak pushim. Se kam qenë krejt i llomit,
5 s'kam mujt me ecë hiç. Dy javë ditë s'kam mujt me shku në
6 kamët e mija hiç.

7 Py. Kur flasim për Zllashin, kur e kemi fjalën për Zllashin,
8 a nuk na thu nëse ky Zllash a ashtë një fshat i vogël apo
9 është një farë vendi tjetër? A na e përshkruan pak se çfarë do
10 të thuash ti me Zllash? Këtë Zllashin na e përshkruan pak?

11 Pë. Zllashin e keni parë në fotografi si ka qenë, një farë
12 shtëpiash ka pas aty. Nuk ka pas njerëz, kanë qenë shtëpitë
13 shumë të vjetra, ato që kanë ndejt bagëtitë aty. Edhe ashtë
14 shumë, nuk ashtë vend i madh, shumë i vogël është.

15 Py. Ky është i njëjti vend që ti e quan Zllash, s'ka ndonjë
16 tjetër?

17 Pë. I vetmi vend.

18 Py. Z. Dëshmitar, kur shkuat me atë automobilin në Zllash me
19 atë kerrin, që nga momenti kur të futën në kerr e deri në fund
20 të rrugës a e kishe gjatë gjithë kohës këtë thesin e zi në
21 kokë?

22 Pë. Po.

23 Py. Sa zgjati pak a shumë, pak a shumë ky udhëtim?

24 Pë. Vallai pak a shumë, nja 20-30 minuta dikun me kerr. Më
25 shume s'ka qenë.

1 Py. A është e vërtetë që, kur hyre në atë ahurin e parë aty
2 ku të futën ata, vetëm atëherë ta kanë hequr atë qesen e zezë
3 nga koka, vetëm pasi të futën mrena në ahur?

4 Pë. Po, në kerr kur kam hy, e ceka ma herët ma ka dhanë një
5 grusht dhëmbëve, më ka ra më ka mbulu gjaku edhe menjëherë ma
6 ka shti thesin në krye.

7 Py. Kush ishte që ta boni këtë, kush ta boni?

8 Pë. Ai personi me kapele të kuqe.

9 Py. A nuk ishte ky ai që po i grahte kerrit, ky personi me
10 kapele të kuqe?

11 Pë. Jo, kerrit i ka grah tjetërkush, ky me kapele të kuqe ka
12 qenë ul aty bashkë me atë.

13 Py. Dhe këta dy personat që të arrestuan, edhe këta hipën në
14 kerr bashkë me ty, po ku u ulën këta, si u ulën?

15 Pë. [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 Pë. Po.

4 Py. A mund të na e përshkruash dot atë njeri.

5 Pë. Po a s'di a mujt me ta përshkru se e kam pas thesin në

6 krye, s'kam pas si me e përshkru.

7 Py. Nga e di ti që kishte kapele të kuqe, atëherë?

8 Pë. Zotëri kur kena shku, kur ka ardh kerri, kur kam hy në

9 kerr, e kam pas 1 minutë apo 2 minuta, sikur ty që po shoh që

10 tash. E kam pa që me kapele me uniformë ka qenë ai. Edhe

11 shoferi ka qenë me uniformë, pastaj s'kam pa se ma kanë shti

12 thesin në krye menjëherë. S'disha unë ma.

13 Py. Për aq pak sa e pe, a mund ta përshkruash, arrin ta

14 përshkruash dot?

15 Pë. Jo.

16 Py. Asgjë hiç?

17 Pë. Urdhno?

18 Py. Asgjë nuk mund të përshkruash?

19 Pë. Hiç, hiç, hiç. Ai ka qenë ul edhe vetëm e kam pa në

20 shpinë edhe një kapele të kuqe, manej se kam pa as në fytyrë

21 bile s'e kam pa. S'më kanë lanë me e pa, s'kam pas kohë.

22 Py. Mbërritët pastaj në Zllash e të futën me forcë në këtë

23 stallën apo ahurin, apo jo, e vërtetë?

24 Pë. Po.

25 Py. Në këtë ahurin e parë nuk qëndrove gjatë, apo jo?

1 Pë. Vallai, një orë, një orë e gjysmë, nuk e di sa.

2 Py. Na tregove që të çuan pastaj në një ahur tjetër, po dua
3 hëpërhë të flas për këtë ahurin e parë. Te ky ahuri i parë ku
4 të çun në fillim fare, a kishte ndonjë person tjetër?

5 Pë. Po.

6 Py. Pa ja thënë emrin, pa ja thënë emrin.

7 Pë. Me ja thanë emrin a?

8 Py. Jo. Jo.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES: [Përkthim] Jo, jo, nuk duhet
10 të përmendim emra se jemi në seancë publike.

11 Z. VON BONE:

12 Py. A është ky i vetmi person që pe aty, d.m.th. vetëm një
13 njeri, një person gjete aty mrena?

14 Pë. Vetëm një.

15 Py. Pastaj, më vonë të çuan në një tjetër ahur, por dua të
16 flasim për këtë ahurin e parë një herë. Jemi akoma tek vendi i
17 parë ku të çuan. Po të rrije në këmbë, a rrije dot në këmbë pa
18 e taku tavanin?

19 Pë. Jam ul, diçka ka pas aty s'di çka, do druna kanë qenë.

20 Jam ul aty, jam ul.

21 Py. Për tavanin e kam fjalën, a e kapje dot me dorë për
22 shembull po të zgjasje dorën?

23 Pë. Jo.

24 Py. Bashkë me atë njeriun tjetër pa ja thënë, që s'po ia
25 themi emrin, bashkë me atë tjetrin që e gjete tek ahuri i

1 parë, ju çuan pastaj në një ahur tjetër, e saktë?

2 Pë. Jo, ai ka qëndru aty. Mua kanë ardh më kanë marrë nja 2-3

3 persona nuk e di sa kanë qenë, më kanë marrë më kanë ngrejt

4 s'më kanë lanë me ec hiç, po zhag më kanë ngrejt [E

5 pakuptueshme] deri në atë tjetrin ahur.

6 Py. Dhe bashkë me këtë njeriun tjetër?

7 Pë. Jo, ai ka ndejt aty, ka qëndru.

8 Py. Faleminderit shumë. Shkove, të çun tek ky ahuri tjetër. A

9 na e përshkruan dot atë ahur pak si ishte? Kështu ç'pamje

10 kishte?

11 Pë. Ka qenë një farë vendi, nuk ka qenë me mure hiç, veçse ka

12 pas një mbulesë. Ma shumë nuk di se ka qenë terr, nuk kam pa

13 kurrigja aty. Hiç kurrigja s'kam pa.

14 Py. A të kujtohet nëse ishte mbrëmje, kishte rënë mbrëmja kur

15 mbërrite në atë vend?

16 Pë. Po qysh s'më kujtohet, mbramje ka qenë dikun, sa ka qenë

17 ora s'di unë se orë s'kam pas. Natë ka qenë, terr ka qenë.

18 Py. Dhe ishte terr edhe në këtë ahurin e dytë?

19 Pë. Po.

20 Py. S'kishte asnjë dritë, dritë elektrike?

21 Pë. Nuk e di me qëllim s'i kanë kallë a ka pas, nuk di gja.

22 Py. Po dritare a kishte?

23 Pë. Po jo, ajo nuk ka qenë e mbyllme ajo, ka qenë veç një

24 kulm kështu ka pas, ka qenë e çelë a, nuk më kujtohet se ma

25 s'më kanë lanë me e këqyr a, s'kam mujt me këqyr. S'di as ku

1 kam qenë, ça më kanë bo, s'di ma.

2 Py. Dhe ky ahuri i dytë, në këtë ahurin tjetër që të çuan
3 pastaj, a e arrije dot tavanin po të zgjasje dorën?

4 Pë. Këtu zotni s'po mujt me të kuptu, ça po më thu.

5 Py. Tek ahuri tjetër kur të çun -- du të kuptoj sa i madh
6 ishte, a ishte i lartë tavani, a ishte si të thuash dhomë e
7 lartë? Po të zgjasje krahun e takoje dot, e cekje dot tavanin,
8 po të hidheshe përpjetë?

9 Pë. Tyrben e kam këqyr tavanin se s'kam mund me këqyr se ka
10 qenë terr, e s'më kanë lanë me e këqyr hiç.

11 Py. Thua se ke ndejt aty 18 ditë, e vërtetë?

12 Pë. Po.

13 Py. Për të qenë të qartë, po atë ditë që të çuan në Zllash të
14 kanë zhvendos, të kanë lëviz nga ahuri i parë tek ahuri
15 tjetër, pra ishte po atë ditë që të çuan një herë tek njëri
16 ahur tek i pari dhe pastaj mbas nja një orë le të themi, të
17 çuan tek tjetri, e saktë?

18 Pë. Po, atë ditë më kanë çu tek ajo ahri i parë, kam ndejt
19 nja një orë e gjys, më kanë marrë në kabë çue ku më kanë rrah
20 aty që po të them me një farë mbulese, më kanë kthy atë natë,
21 sa ora nuk e di, nja 5-6 orë më kanë rreh më duket. Edhe më
22 kanë kthy prapë në atë ahurin që ka qenë një person aty. Deri
23 në sabah, deri në mëngjes.

24 Py. Kur të kanë mbajt tek ai ahuri gjatë gjithë qëndrimit në
25 Zllash, na the se jo çdo ditë ju jepshin për të ngrënë,

1 kështu?

2 Pë. Nuk e di a s'ka pas bukë, a me qëllim na e kanë bo, nuk
3 mujt me e dit.

4 Py. Pra nuk është se ju jepnin si të thuash për ditë në të
5 njëjtin kohë vakt të ditës me hëngër. Këtë po përpigëm të
6 pyes.

7 Pë. Po atyve harrojsha kur po hamë se ka bo vaki 2 ditë, 3
8 ditë s'kena hongër hiç.

9 Py. The ti vetë s'kishe orë dore, po ndonjë tjetër aty që
10 qëndronte që e kishin fut në atë ahurin, a kishte orë?

11 Pë. Jo gabim, se as unë s'kam pas. E kam pas një orë, ma kanë
12 marrë aty. Kur më kanë shti mrena ma kanë marrë.

13 Py. Po dakord, po ndonjë tjetër a kishte orë, ndonjë person
14 tjetër, ndonjë njeri tjetër që ndodhej aty?

15 Pë. Jo, jo, jo. Aty s'ka pas orë, as ka pas kurrëgjja.

16 Py. A ishte ftohtë atë kohë që ishe ti aty?

17 Pë. Po, shumë.

18 Py. Më ftohtë se zakonisht?

19 Pë. Shumë ftohtë ka qenë.

20 Py. Ishte me ngri?

21 Pë. Jo, me ngri jo.

22 Py. Po shi a ka ra ndonjë ditë?

23 Pë. S'un e dijsa se s'e kam pa kurrë. Më duket s'e di. S'më
24 kujtohet.

25 Py. Si i kuptoje ditët që kalonin, si e dalloje njëren ditë

1 nga tjetra si me thënë?

2 Pë. Kurrë s'e kam dit ku jam as çfarë dite është, as çfarë
3 ore ashtë. Kurrë hiç në jetë, deri atë ditë që kam dalë më 18,
4 kurrë s'kam dit kurrëgjë.

5 Z. Von Bone: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, unë mendoj
6 se ky është momenti i duhur për të ndaluar për sot, për ta
7 mbyllur për sot se pastaj do bëj ca pyetje që kërkojnë seancë
8 private. Mbase mund ta mbyllim pak më herët, por kjo është
9 momenti logjik. Kanë mbetur vetëm 5 minuta, më mirë ta mbyllim
10 këtu sepse pastaj kam disa pyetje që zgjasin disi.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES: [Përkthim] Faleminderit
12 avokat që e mbani parasysh edhe kohën. Në rregull atëherë, ka
13 shkuar gati ora 4 që është dhe fundi i ditës për gjyqin për
14 sot. Z. Dëshmitar bashkë do vazhdojmë prapë me pyetje nesër në
15 mëngjes do vazhdojë avokati i Mbrojtjes me pyetjet. Të
16 falënderoj shumë z. Dëshmitar për dëshminë tënde sot këtu në
17 sallë. Edhe njëherë të të rikujtoj që deri nesër në mëngjes,
18 nuk ke për të diskutuar me askënd për çka ke dhënë dëshmi këtu.
19 E shikoj që po më lëvizni kokën në shenjë njohje, shumë mirë e
20 kuptuat.

21 Tani personeli i Gjykatës do të shoqërojë. Përpiqu të
22 pushosh pak e do rishihemi bashkë nesër në mëngjes, e qartë
23 kjo? E ke të qartë? Mirë, e shikoj që pohoni me kokë.
24 Faleminderit shumë z. Dëshmitar.

25 Ju lutemi shoqërojeni dëshmitarin që të dalë nga salla e

1 gjyqit.

2 [Dëshmitari largohet nga salla]

3 Palët apo Mbrojtësja e Viktimave, ka ndonjë çështje për
4 të ngritur?

5 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Asnjë parashtrim nuk ka nga ana
6 e Prokurorisë e nderuara Gjykatëse.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES: [Përkthim] Faleminderit.
8 Mbrojtësja e Viktimave?

9 ZNJ. PUES: [Përkthim] As ne nuk kemi gjë për të
10 parashtruar.

11 Z. VON BONE: [Përkthim] Sa kohë kam përdorur?

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES: [Përkthim] Me siguri shumë
13 shpejt do të më informojnë. 37 minuta e 51 sekonda. Më preciz
14 se kaq nuk bëhet.

15 Nuk ka parashtrime të tjera, atëherë do të rifillojmë
16 nesër në mëngjes. Falënderoj palët, Mbrojtësen e Viktimave,
17 Zyrën Administrative për pjesëmarrjen, dëshiroj të falënderoj
18 si çdo ditë përkthyesit për punën e tyre, stenografen,
19 personelin audioviziv dhe personelin e sigurisë.

20 Seanca për sot mbyllet këtu. Rifillojmë nesër në orën
21 9.30.

22 --- Seanca u mbyll në orën 15.59.

23

24

25